

*Megjegyzés: Ennek a jogszabálynak a fordítását a Köztársasági Választási Bizottság tette lehetővé azzal a céllal, hogy minden érdekelt számára megkönnyítse a nemzeti kisebbségi nemzeti tanácsi választásokon való részvételt. Ez a fordítás nem minősül hivatalos jogi aktusnak, bármilyen összeférhetetlenség esetében, a szerb nyelvű jogszabály szövege mérvadó.*

# **TÖRVÉNY**

## **A NEMZETI KISEBBSÉGEK NEMZETI TANÁCSAIRÓL\***

### **I. ALAPRENDELKEZÉSEK**

#### **1. szakasz**

Jelen törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsainak (a továbbiakban: nemzeti tanácsok) a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén elfoglalt jogi helyzetét és felhatalmazásait, a nemzeti tanács megválasztásának rendjét, finanszírozását és a munkája szempontjából egyéb jelentős kérdéseket szabályozza.

Jelen törvényben hím nemben használt fogalmak felölelik a nő nemű fogalmakat is, a törvénnyel összhangban.

#### **1a. szakasz**

A nemzeti tanács olyan szervezet, melyre törvénnyel meghatározott közmeghatalmazásokat bízunk, hogy a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén részt vegyen a döntéshozatalban vagy önállóan döntsön az egyes kérdésekről ezeken a területeken a nemzeti kisebbség önkormányzathoz való jogának érvényesítése céljából.

A nemzeti kisebbség tagjai csak egy nemzeti tanácsot alakíthatnak.

#### **1b. szakasz**

A nemzeti tanács tagja köteles részt venni a nemzeti tanács munkájában.

A nemzeti tanács alapszabálya a törvénnyel összhangban részletesen szabályozza a nemzeti tanács tagjának jogait és kötelességeit

#### **2. szakasz**

A kultúra, az oktatás, a tájékoztatás, valamint a hivatalos nyelv- és íráshasználat területére vonatkozó önkormányzati joguk érvényesítése érdekében a nemzeti kisebbségek tagjai a Szerb Köztársaságban megválaszthatják saját nemzeti tanácsaikat.

---

\* Az SZK Hivatalos Közlönye, 72/09, 20/17 – alkotmánybírósági határozat, 55/14. és 47/18. szám

A nemzeti tanács képviseli a nemzeti kisebbséget az oktatás, a kultúra, a nemzeti kisebbség nyelvén történő tájékoztatás, valamint a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén, részt vesz a döntéshozatalban, vagy dönt az említett területekre vonatkozó kérdésekről.

A nemzeti tanács a jelen szakasz 2. bekezdése szerinti területeken, külön törvénnyel összhangban intézményeket, gazdasági társaságokat és más szervezeteket alapíthat.

## **2a. szakasz**

A nemzeti tanács nevét szerb nyelven és cirill betűs írásmóddal kell kiírni.

A nemzeti tanács neve, ha az alapszabálya előírnyozza, kiírható a nemzeti kisebbség nyelvén és írásával is.

A jelen szakasz 2. bekezdése szerinti nevet a Nemzeti Tanácsok Nyilvántartásába a szerb nyelvű és cirill betűs írásmóddal kiírt névével párhuzamosan kell bejegyezni.

## **3. szakasz**

A nemzeti tanácsot bejegyzik a Nemzeti Tanácsok Nyilvántartásába (a továbbiakban: nyilvántartás), amelyet az emberi és kisebbségi jogokkal megbízott minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) vezet.

A nyilvántartásba való felvétel a bejegyzési kérelem alapján történik, melyet a nemzeti tanács elnöke a nemzeti tanács elnökét kiválasztó első összehívásától számított öt napon belül benyújt a minisztériumnak.

A bejegyzési kérelem mellett az ülés jegyzőkönyvét is be kell nyújtani, melyen a nemzeti tanács első összehívása megalakult, a nemzeti tanács alapszabályának két példányát és a nemzeti tanács elnökének megválasztásáról szóló döntést.

A nyilvántartásba való bejegyzéssel a nemzeti tanács jogi személyiség minőséget szerez.

A nyilvántartásba bejegyzett adatok nyilvánosak.

A nyilvántartásba való bejegyzést, a nyilvántartásba vett adatok változtatásának módját, a nyilvántartás vezetésének módját, a bejegyzési kérelem tartalmát és külalakját az emberi és kisebbségi jogokkal megbízott miniszter írja elő (a továbbiakban: miniszter).

## **4. szakasz**

A nyilvántartásba való bejegyzés iránti kérelemet elbíráló határozatot a szabályos kérelem átvételét követő 30 napos határidőn belül kell meghozni.

A határozat, mellyel a bejegyzési kérelem elbírálásra kerül végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A nemzeti tanács a nyilvántartásba ugyanazon a napon kerül bejegyzésre, amelyen a nyilvántartásba vételéről szóló döntés megszületik.

A nyilvántartásba bejegyzik: a nemzeti tanács nevét és székhelyét; a nemzeti tanács elnökének családi és utónevét, lakhelyét és személyazonosító számát; alapszabálya meghozatalának dátumát és az alapszabálya kiegészítésének és módosításának dátumát; a bejegyzésről vagy törlésről döntő határozat számát és dátumát és a nyilvántartásban található adatok módosításáról szóló határozat számát és dátumát.

A nemzeti tanács bejegyzéséről szóló határozattal az alapszabály egy példányát is be kell nyújtani, melyet a minisztérium pecsétjével és a meghatalmazott állami tisztviselő aláírásával hitelesít, mellyel tanúsítja a minisztériumban őrzött alapszabállyal való azonosságát.

#### **4a. szakasz**

A nemzeti tanács köteles indítványozni a nyilvántartásba bejegyzett adatok változásának tényét, a változástól számított 10 napon belül.

Az adatváltozás bejegyzése iránti kérelem mellett be kell nyújtani a változás bizonyítékát, az alapszabály módosításának és kiegészítésének bejegyzése iránti kérelemmel pedig át kell adni az ülés jegyzőkönyvét, melyen az alapszabály módosítását és kiegészítését elfogadták, az alapszabály módosításáról és kiegészítéséről szóló döntés két példányával.

A határozat, mellyel az adatok változtatása iránti kérelmet elbírálják végleges, ellene közigazgatási per indítható.

#### **4b. szakasz**

A nemzeti tanácsot törlik a nyilvántartásából:

- 1) ha a nemzeti tanács választási eljárásának beszüntetése miatt feloszlatták;
- 2) ha azért oszlatják fel, mert tagjainak létszáma a felénél kevesebbre csökkent, mert a választási listákon nincs olyan jelölt, melyekre a választási lista előterjesztői nem kaptak volna mandátumot.

A nyilvántartásból való törlésével a nemzeti tanács elveszíti jogi személyiség minőségét.

A nemzeti tanácsot ugyanazon a napon, melyen a minisztérium meghozza a nyilvántartásból történő törlésére vonatkozó határozatot, törlik a nyilvántartásból.

A nyilvántartásból történő törlésről szóló határozat végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A nemzeti kisebbségnek, melynek nemzeti tanácsát törölték a nyilvántartásból, jogában áll, minden nemzeti tanács tagjainak választása napján új nemzeti tanácsot választani.

#### **4c. szakasz**

A minisztérium a Vajdaság Autonóm Tartomány területén bejegyzett székhelyű nemzeti kisebbségre vonatkozóan a nemzeti kisebbségek teendőivel megbízott

tartományi közigazgatási szervnek megküldi a nyilvántartásba való bejegyzésükről szóló határozatot, a nyilvántartásba változás bejegyzése iránti kérelemet elbíráló határozatokat és a nyilvántartásból való törlésről szóló határozatokat.

## **5. szakasz**

A nemzeti tanács ingó és ingatlan vagyont szerezhethet és idegeníthet el, és a hatáskörében illetékes szerv határozata alapján köztulajdonban levő eszközök felett használati jogot kaphat, a törvénnyel összhangban.

A nemzeti tanács vagyona a törvényben előírányzott felhatalmazásainak érvényesítésére használható.

A nemzeti tanács vagyona nem ruházható át tagjaira, a nemzeti tanács szerveinek tagjaira vagy a velük kapcsolt személyekre.

A jelen szakasz 3. bekezdésének értelmében kapcsolt személyeknek a gazdasági társaságokat szabályozó törvényben ilyenként megállapított személyek tekintendők.

A nemzeti tanácsnak a nyilvántartásból való törlése esetében, a nemzeti tanács közbeveteli eszközökből szerzett vagyona a Szerb Köztársaság vagyona lesz, az adományokból szerzett vagyonát pedig a nemzeti tanács aktusaival összhangban felosztják.

## **6. szakasz**

A nemzeti tanácsnak alapszabálya van.

A nemzeti tanács többi általános aktusának összhangban kell lennie az alapszabállyal.

Másik általános aktusnak az alapszabállyal ellentétes rendelkezései semmissek.

A Közigazgatási Bíróság előtti eljárást a nemzeti tanácsnak az alapszabályával ellentétes általános aktusa semmisségének megállapítására indíthatnak a Minisztérium, a nemzeti kisebbségi jogokkal megbízott tartományi közigazgatási szerv, intézmények, gazdasági társaságok és a nemzeti tanács által alapított más szervek, valamint a nemzeti tanács tagjainak legalább egyharmada.

Az alapszabály szabályozza:

- 1) a nemzeti tanács tevékenységét;
- 2) a nemzeti tanács tagjainak számát, a törvénnyel összhangban;
- 3) a nemzeti tanács székhelyét;
- 4) a nemzeti tanács elnevezését, pecsétjét és jelképét, melyek nem lehetnek azonosak a nyilvántartásba bejegyzett vagy bejegyzésre szabályosan bejelentett másik nemzeti tanács elnevezésével, pecsétjével és jelképével, és nem kelthetnek zavart a nemzeti tanács, céljai és felhatalmazása vagy a nemzeti kisebbség tekintetében, amelyet az adott nemzeti tanács képvisel;

- 5) a nemzeti tanács elnökének meghatalmazásait, megválasztása és felmentése rendjét és mandátumát;
- 5a) a végrehajtó bizottság meghatalmazásait, megválasztásának és felmentésének rendjét, tagjainak létszámát és mandátumukat;
- 6) a nemzeti tanács bizottságainak és egyéb munkatestületeinek meghatalmazását, megválasztásuk és felmentésük rendjét, tagjaik létszámát és mandátumukat;
- 7) az elismeréseket és odaítélésük módját;
- 8) a nemzeti tanács munkája szempontjából jelentős egyéb kérdéseket.

A nemzeti tanács első összehívása a megalakulásától számított 10 napon belül köteles meghozni a nemzeti tanács alapszabályát.

## **II. A NEMZETI TANÁCS JOGÁLLÁSÁVAL KAPCSOLATOS KÉRDÉSEK**

### **1. A nemzeti tanács belső szervezete**

#### **7. szakasz**

A nemzeti tanácsnak van elnöke, végrehajtó bizottsága, valamint oktatással, kultúrával, tájékoztatással és a hivatalos nyelv- és íráshasználattal megbízott bizottsága.

*A korábbi 2. bekezdést törölték (a Törvény 5. szakasza – 55/14. szám).*

A nemzeti tanács elnöke:

- 1) képviseli a nemzeti tanácsot és a nevében eljár, valamint felel munkájáért;
- 2) gondoskodik a tanács pénzeszközeinek törvényes felhasználásáról és a vele való rendelkezésről;
- 3) meghozza az egyes aktusokat, amelyre a törvényel, a tanács alapszabályával vagy általános aktusával felhatalmazással rendelkezik;

A nemzeti tanács elnökét a nemzeti tanács tagjai közül kell megválasztani.

*A korábbi 5. bekezdést törölték (a Törvény 5. szakasza – 55/14. szám).*

A nemzeti tanács a végrehajtó bizottság elnökét és tagjait a nemzeti tanács tagjai közül választja, a nemzeti tanács elnökének javaslatára.

A végrehajtó bizottság:

- 1) közvetlenül végrehajtja és gondoskodik a nemzeti tanács határozatainak és más aktusainak végrehajtásáról;
- 2) gondoskodik a nemzeti tanácsra bízott közfelhatalmazások végrehajtásáról;
- 3) a törvényben, a nemzeti tanács alapszabályában és általános aktusaiban megállapított egyéb teendőket is végez;

A nemzeti tanács a végrehajtó bizottságra bízhatja a jelen törvényben a nemzeti tanács felhatalmazásainak körébe tartozó egyes kérdésekben való döntést.

A döntéseket, amelyeket ily módon hozott meg a végrehajtó bizottság, a nemzeti tanács a soron következő ülésén fogja jóváhagyni, és akkor tekintendők jóváhagyottnak, ha a nemzeti tanács tagjainak több mint a fele rájuk szavaz. Ha a nemzeti tanács nem hagyja jóvá a végrehajtó bizottság döntését, a végrehajtó bizottságnak megszűnik a mandátuma, a döntés pedig hatályban marad.

A nemzeti tanács az oktatási, művelődési, tájékoztatási és hivatalos nyelv- és íráshasználati bizottságába, a bizottságok megalakítása szerinti területen megfelelő tudással és tapasztalattal rendelkező szakembereket is választhat, akik nem feltétlenül tagjai a nemzeti tanácsnak. A bizottságok a nemzeti tanács szükségleteire szakvéleményt nyilvánítanak, javaslatot tesznek és elemzéseket készítenek.

### **7a. szakasz**

A nemzeti tanács elnöke és a végrehajtó bizottság tagja nem lehet politikai párt vezető szervének – elnök, elnökség, végrehajtó bizottság stb. - tagja.

A nemzeti tanács elnöke és a végrehajtó bizottság tagja nem lehet a hatáskörük keretében a nemzeti tanácsok munkájára vonatkozó kérdésekben döntést hozó állami szervben, tartományi szervben, illetve helyi önkormányzati szervben választott vagy kinevezett személy.

A jelen szakasz 1. és 2. bekezdése szerinti választással, illetve kinevezéssel a személy nemzeti tanácsi elnöki mandátuma, illetve végrehajtó bizottsági tagsága megszűnik.

A nemzeti tanács elnöke mandátumának, illetve a végrehajtó bizottsági tagságának megszűnését a nemzeti tanács, miután értesítést kap a jelen szakasz 3. bekezdése szerinti okok beálltáról a soron következő ülésén megállapítja.

### **7b. szakasz**

A nemzeti tanács tagja mandátumának időtartamára munkaviszonyba léphet a nemzeti tanácsban.

A nemzeti tanácsban létesített munkaviszonyban a munkajogot szabályozó törvény rendelkezéseit kell alkalmazni.

### **8. szakasz**

*A korábbi 1. bekezdést törölték (a Törvény 12. szakasza – 47/18. szám).*

A nemzeti tanács akkor határozatképes, ha az ülésen a nemzeti tanács tagjainak több mint a fele jelen van.

A nemzeti tanács alapszabálya, pénzügyi terve és zárszámadása akkor tekinthető elfogadottnak, ha a nemzeti tanács tagjainak több mint a fele szavazott rá.

A nemzeti tanács elnöke, a végrehajtó bizottság elnöke és tagjai akkor tekinthetők megválasztottnak, ha a nemzeti tanács tagjainak több mint a fele szavazott rájuk.

A nemzeti tanács elnöke, végrehajtó szervének elnöke és tagjai akkor menthetők fel tisztségükből, ha a nemzeti tanács tagjainak több mint a fele szavazott rá.

A többi határozatot a nemzeti tanács a jelenlévő tagok szavazattöbbségével hozza meg.

## **8a. szakasz**

A nemzeti tanács munkája nyilvános.

A nemzeti tanács minden határozata és aktusa legkésőbb a hatályba lépésétől, illetve meghozatalától számított tíz napon belül megjelenik a nemzeti tanács kétnyelvű internetes oldalán, szerb nyelven és a nemzeti kisebbség nyelvén, vagy az alapszabályban meghatározott módon (hirdetőtáblán, napilapban vagy egyéb alkalmas módon).

A jelen szakasz 2. bekezdése szerinti határozatok és aktusok megjelentetése alkalmával szem előtt kell tartani, hogy ne sérüljenek a magánéleti jogok és a személyi adatvédelemhez való jog, a törvénnyel összhangban.

## **2. A nemzeti tanács tagjainak száma**

### **9. szakasz**

A nemzeti tanácsot legalább 15, és legfeljebb 35 tag alkotja.

Az utolsó népszámlálási adatok szerint 10 000-nél kevesebb főt számláló nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 15 tagból áll.

Az utolsó népszámlálási adatok szerint 10 000-nél több, de a 20 000 főnél kisebb létszámú nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 19 tagból áll.

Az utolsó népszámlálási adatok szerint 20 000-től 50 000 fős nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 23 tagból áll.

Az utolsó népszámlálási adatok szerint 50 000-től 100 000 fős nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 29 tagból áll.

Az utolsó népszámlálási adatok szerint 100 000 főt meghaladó nemzeti kisebbségek esetében a nemzeti tanács 35 tagból áll.

*A korábbi 7. és 8. bekezdést törölték (a Törvény 7. szakasza – 55/14. szám).*

### **9a. szakasz**

A nemzeti tanács mandátuma a nemzeti tanács megalakulásától kezdődően számított négy évig tart.

A megalakulása szerinti időtartam letelte előtt, a nemzeti tanács mandátuma felosztatással szűnik meg.

A nemzeti tanács feloszlata után alakult nemzeti tanács mandátuma, a feloszlattott nemzeti tanács mandátumának időtartamában tart.

A nemzeti tanács, melynek letelt a mandátuma, a nemzeti tanács hatáskörébe tartozó folyamatban lévő és halaszthatatlan feladatokat a nemzeti tanácsnak a jelen törvényben előírányzott felhatalmazásai keretében, az új nemzeti tanács megalakulásáig végzi.

### **III. A NEMZETI TANÁCS FELHATALMAZÁSAI**

#### **1. Általános hatáskörök**

##### **10. szakasz**

A nemzeti tanács, a törvénnyel és az alapszabállyal összhangban, szervei révén, önállóan:

- 1) meghozza és módosítja a nemzeti tanács alapszabályát;
- 2) meghozza a pénzügyi tervet, a pénzügyi jelentést és zárszámadást;
- 3) rendelkezik saját vagyonával;
- 4) dönt a nemzeti tanács elnevezéséről, szimbólumairól és pecsétjéről;
- 5) véglegesíti a nemzeti szimbólumokra, a nemzeti tanács jelképeire és ünnepeire vonatkozó javaslatokat;
- 6) intézményeket, egyesületeket, alapítványokat, gazdasági társaságokat alapít a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén;
- 7) javaslatot tesz a nemzeti kisebbség képviselőjének személyére a helyi önkormányzatok nemzetek közötti viszonyügyi tanácsában;
- 7a) javasolja a Köztársaságnak, az autonóm tartománynak vagy a helyi önkormányzatnak mint intézményalapítónak a jelen törvény 11a. és 17. szakasza szerinti kiemelt jelentőségű intézmények megállapítását;
- 7b) kezdeményezi, illetve javasolja a Köztársaságnak, az autonóm tartománynak vagy a helyi önkormányzatnak mint az intézmény alapítójának, a jelen törvénnyel összhangban a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű intézményként állapítottak meg, az alapítói jogok átruházását;
- 8) elismeréseket hoz létre és ítél oda;
- 9) kezdeményezi a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén törvények és más jogszabályok meghozatalát és figyelemmel kíséri alkalmazásukat;
- 10) részt vesz a törvények és más jogszabályok előkészítésében, és kezdeményezi a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat



területén a nemzeti kisebbségeknek az Alkotmányban szavatolt jogait szabályozó törvények és más jogszabályok módosítását és kiegészítését;

- 11) kezdeményezi külön jogszabályok és ideiglenes intézkedések meghozatalát, illetve módosítását és kiegészítését azokon a területeken, melyeken az önkormányzati jog érvényesül, a nemzeti kisebbségek tagjainak és a többséget képező polgárok közötti teljes egyenjogúság elérése érdekében;
- 12) panaszt nyújt be a polgári jogvédőhöz, a tartományi és a helyi ombudsmanhoz és más illetékes szervhez, amikor megítélése szerint a nemzeti kisebbségek tagjainak sérültek az Alkotmányban és törvényben szavatolt jogai és szabadságjogai;
- 13) a nemzeti kisebbség tagjainak nevében benyújtja a jelen szakasz 12) pontja szerinti panaszt;
- 14) állást foglal, kezdeményezést tesz és intézkedéseket fogantatosít a nemzeti kisebbség helyzetével, identitásával és jogaival közvetlenül kapcsolatos minden kérdésben;
- 15) törvénnyel ráruházott más kérdésekről is dönt.

## **2. Hatáskörök az oktatás területén**

### **Alapítói jogok**

#### **11. szakasz**

A nemzeti tanács, a törvénnyel összhangban, nevelési, oktatási, diák- és egyetemista-jóléti intézményeket alapíthat, és alapítói jogokat és kötelezéseket gyakorolhat.

Jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt intézményeket a nemzeti tanács önállóan, vagy a Köztársasággal, az autonóm tartománnyal, helyi önkormányzattal vagy más jogi személlyel egyetemben alapítja, a törvénnyel összhangban.

A Köztársaság, az autonóm tartomány és a helyi önkormányzat, a jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt intézmények alapítójaként, amelyeket a jelen törvénnyel összhangban a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű intézményként állapítottak meg, az alapítói jogokat egészében vagy részben a nemzeti tanácsra ruházhatja át.

### **A nemzeti kisebbségek oktatása szempontjából kiemelt jelentőségű intézmények**

#### **11a. szakasz**

A nemzeti kisebbségek oktatása szempontjából kiemelt jelentőségű intézmény az az oktatási és nevelési intézmény, melynek alapítója a Köztársaság, az autonóm tartomány, a helyi önkormányzat vagy a nemzeti tanács, amelyben hagyományosan vagy lényeges mértékben megvalósulnak a nemzeti kisebbségek tagjainak az anyanyelvükön való oktatáshoz és neveléshez Alkotmányban szavatolt jogai.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti intézmény irányításában a nemzeti tanács a törvénnyel összhangban vesz részt.

A nemzeti kisebbségek oktatása szempontjából kiemelt jelentőségű intézménynek nyilvánítható az az oktatási és nevelési intézmény, amelyben a tanítás a nemzeti kisebbség nyelvén folyik.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti intézménynek nyilvánítható:

- 1) egy-egy általános és középiskolai oktatási és nevelési intézmény, melyben az oktatás a nemzeti kisebbség nyelvén vagy a nemzeti kisebbség nyelvén is folyik, ha a helyi önkormányzat területén a nemzeti kisebbség nyelvén tanító intézmények száma négyenél kevesebb;
- 2) az általános és középiskolai oktatási és nevelési intézmények egynegyede, melyekben az oktatás a nemzeti kisebbség nyelvén vagy a nemzeti kisebbség nyelvén is folyik, ha a helyi önkormányzat területén a nemzeti kisebbség nyelvén tanító intézmények száma négyenél több;
- 3) az az általános iskola, amelyben a nemzeti kisebbségi tanításban a tanulók legalább 1/3-a részesül és a középiskola, amelyben a nemzeti kisebbségi tanításban legalább 90 tanuló részesül, ha a helyi önkormányzat területén meghatározott szintű oktatási intézmény van, amelyet a nemzeti kisebbségek oktatása szempontjából kiemelt jelentőségű intézménynek nyilvánítottak.
- 4) az az általános iskola a helyi önkormányzat területén, melyben a negatív népszaporulat és az elvándorlás következtében a lakosság számának csökkenése miatt a nemzeti kisebbség tagjait pótlások szavatolásával külön kell védelmezni.

A jelen szakasz rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni azokra az intézményekre is, amelyek a nyelvet vagy a beszédet a nemzeti kultúra elemeivel tanítják, annak a nemzeti kisebbségnek az esetében, amelynek a nyelvén nem folyik tanítás.

### **Az intézmények irányításában való részvétel**

#### **12. szakasz**

A Köztársaság, az autonóm tartomány vagy a helyi önkormányzat által alapított iskoláskor előtti, általános és középfokú oktatási és nevelési intézményekben, melyekben az oktatási és nevelési tevékenység a nemzeti kisebbség nyelvén is folyik, vagy amelyekben a nemzeti kisebbség beszéde, nyelve vagy kultúrája különtantárgyként szerepel, a nemzeti tanács:

- 1) véleményezi az igazgatóbizottság, illetve az iskolaszék tagjainak személyére a helyi önkormányzat képviselőjében javasolt jelöltek;
- 2) jelölteket javasol a helyi önkormányzatot képviselőjében az igazgatóbizottság, illetve az iskolaszék tagjainak személyére azokban az intézményekben, melyek tagozatainak többségében az oktatási és nevelési tevékenység a nemzeti

kisebbség nyelvén folyik, vagy amelyekről a jelen törvény 10. szakasza 7a) pontjával és 11a. szakaszával összhangban megállapították, hogy a nemzeti kisebbség oktatása tekintetében kiemelt jelentőségű;

- 3) véleményezi a jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt intézmények igazgatójelöltjére tett javaslatot;
- 4) *törölték (a Törvény 18. szakasza – 47/18. szám);*
- 5) *hatályát veszítette (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

A Köztársaság, az autonóm tartomány vagy a helyi önkormányzat által alapított diák- és egyetemista jóléti intézményekben a nemzeti tanács:

- 1) egy jelöltet javasol – az alapító képviselőjét, és véleményezi az igazgatóbizottság többi tagjelöltjének személyére tett javaslatokat azokban a diákjóléti intézményekben, melyek székhelye olyan helyi önkormányzatok területén található, ahol a nemzeti kisebbség nyelve is hivatalos használatban van. Ha a helyi önkormányzat területén több nemzeti kisebbség nyelve is hivatalos használatban van, az érdekelt nemzeti tanácsok közös jelöltet javasolnak az igazgatóbizottság tagjának személyére;
- 2) véleményezi az igazgatóbizottság tagjelöltjeinek személyére tett javaslatokat azokban az egyetemista jóléti intézményekben, amelyeknek a székhelye olyan helyi önkormányzatok területén található, ahol a nemzeti kisebbség nyelve is hivatalos használatban van;
- 3) véleményt nyilvánít az igazgató megválasztásának eljárása során azokban a diák- és egyetemista jóléti intézményekben, amelyeknek székhelye olyan helyi önkormányzat területén található, ahol a nemzeti kisebbség nyelve is hivatalos használatban van;
- 4) véleményt nyilvánít az igazgató és a jelen szakasz 2. bekezdésének 1)-3) pontjában foglalt igazgatási szervek tagjai felmentésének eljárásában.

*A korábbi 3. bekezdés érvényét veszítette (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

A Köztársaság által alapított felsőoktatási intézményekben a nemzeti tanács:

- 1) kijelöl azokat a képviselőket, akik döntéshozatali joggal részt vesznek a Felsőoktatási Nemzeti Tanács munkájában a nemzeti kisebbség nyelvén folyó tanítás szempontjából jelentős kérdésekkel kapcsolatban, amikor a felsőoktatás egészében vagy egy részében folyik a tanítás a nemzeti kisebbség nyelvén;
- 2) véleményezi azoknak a felsőoktatási intézményeknek az ügyviteli és igazgatási szerveibe a tagjelölteket, melynek egészében vagy egy részében folyik a tanítás a nemzeti kisebbség nyelvén.

## **Tanítási és tanulási tervek és programok**

### **13. szakasz**

A nemzeti tanács:

- 1) az illetékes oktatási és nevelési miniszternek javasolja az iskoláskor előtti program alapjait, az általános és a középfokú oktatás és nevelés tanítási és tanulási terveit és programjait, valamint a nevelési program alapjait azokra a tartalmakra vonatkozóan, melyek a nemzeti kisebbség sajátosságát fejezik ki, különös tekintettel a történelem, a zenei nevelés és a képzőművészet területére;
- 2) az oktatási és nevelési ügyben illetékes miniszternek javasolja a nemzeti kisebbség nyelvének általános és középfokú oktatási és nevelési tanítási és tanulási programját, és a nemzeti kisebbség nyelvének, illetve beszédjének és a nemzeti kultúra elemeinek oktatási és nevelési programját;
- 3) az oktatási és nevelési ügyben illetékes miniszternek véleményezi a szerb, mint nem anyanyelv oktatási programját;
- 4) az oktatási és nevelési ügyben illetékes miniszternek a diákjóléti intézményekben élő tanulóakra vonatkozó nevelési intézkedéseket és programot javasol, amelyek a nemzetek közötti tolerancia és multikulturalizmus érvényesítését szolgálják;
- 5) véleményezi az olyan intézmények oktatási és nevelési programját, melyekről megállapítást nyert, hogy a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségűek.

### **Tankönyvek és tanszerek**

#### **14. szakasz**

A nemzeti kisebbségek nyelvén és írásával írt tankönyvek és a nemzeti kisebbségek érdekeit szolgáló tantárgyak tankönyveinek tervét az Oktatás- és Nevelésfejlesztési Intézet és a nemzeti tanács javaslatára a Nemzeti Tanügyi Tanács véleményét követően az oktatással és neveléssel megbízott miniszter hozza meg.

A nemzeti tanács a nemzeti kisebbségek nyelvén a tankönyvek és kézikönyvek kéziratának, a kiegészítő taneszközök, tanítási segédeszközök, didaktikai eszközök és didaktikai játékok jóváhagyásának eljárásában előzetesen jóváhagyását adja, a törvénnyel összhangban, Ha a nemzeti tanács a kiadónak az előzetes jóváhagyás iránti kérelme benyújtásától számított 30 napon belül nem ad választ, úgy tekintendő, hogy a jóváhagyást megadta.

### **Egyéb felhatalmazások az oktatás területén**

#### **15. szakasz**

A nemzeti tanács, a törvénnyel összhangban:

- 1) kihirdeti a nemzeti kisebbségek oktatása szempontjából kiemelt jelentőségű oktatási és nevelési intézményeket, a jelen törvény 11a. szakaszával

összhangban, és javasolja az alapítónak a fenti státus megerősítését, a jelen törvény 10. szakasza 7a) pontjával összhangban;

2) javaslatot tesz:

- a nemzeti tanácsokat a Nemzeti Tanügyi Tanácsban közösen képviselő egy tagjelöltre;
- az oktatási és nevelési ügyekkel megbízott minisztériumnak az adott nemzeti kisebbség nyelvén a tanárok, nevelők és szakmunkatársak állandó külföldi szakmai továbbképzésére vonatkozó programok pályázaton kívüli jóváhagyására, a tanárok munkája értékelési folyamatában való elismerése céljából;
- az oktatási és nevelési ügyekkel megbízott minisztériumnak az általános és középiskolai tanulók külföldi versenyeken való részvételére, amelyet a jogszabályokkal összhangban fognak pontozni;

3) véleményt nyilvánít:

- az iskoláskor előtti intézmények és általános iskolák hálózatáról szóló aktus meghozatalának eljárása folyamán azokban a helyi önkormányzatokban, amelyekben a nemzeti kisebbség nyelve hivatalos használatban van, vagy amelyekben az oktatási-nevelési tevékenység a kisebbség nyelvén folyik;
- az oktatással és neveléssel megbízott miniszternek, illetve az oktatásban illetékes tartományi szervnek a középiskolai hálózat és a diák- és egyetemista jóléti intézmények hálózatának megállapítási eljárásában;
- az oktatással és neveléssel megbízott miniszternek, illetve az oktatásban illetékes tartományi szervnek a 15-nél kevesebb tanuló részére nemzeti kisebbségi nyelvű tagozat megnyitása jóváhagyásának eljárásában;
- a nemzeti kisebbségi nyelvű középiskolába beiratkozó tanulók létszáma megállapításának eljárásában, valamint nemzeti kisebbségi nyelven szakképesítésben, átképzésben, pótképzésében és szakosításban részesülő tanulók létszáma meghatározásának eljárásában;
- a diák- és egyetemista jóléti intézmények férőhelyei elosztásának eljárásában;
- a Köztársaság, az autonóm tartomány vagy a helyi önkormányzati egység által alapított diák- és egyetemista jóléti intézményhálózatról szóló aktus meghozatalának eljárásában;
- a Köztársaság, az autonóm tartomány és a helyi önkormányzat költségvetési eszközeinek nyilvános pályázat útján az oktatás területén működő intézményeknek és egyesületeknek történő odaítéléséről;

4) kijelöli saját képviselőjét, aki a Nemzeti Tanügyi Tanács ülésén döntéshozatali jog nélkül részt vesz annak munkájában, amikor a Tanács a nemzeti kisebbség oktatása szempontjából jelentős kérdést vitat meg;

- 5) saját eszközeiből ösztöndíjakat létesít, és saját aktusaival szabályozza az ösztöndíjak odaítélésének mércéit és eljárását, valamint lebonyolítja az odaítélési eljárást;
- 6) részt vesz a nemzeti kisebbség nyelvén folyó felnőttoktatás színvonalának figyelemmel kísérésében és fellendítésében;
- 7) a törvényben vagy más jogszabályokban ezen a területen meghatározott egyéb teendőket is ellát.

### **3. Felhatalmazások a kultúra területén**

#### **Alapítói jogok**

##### **16. szakasz**

A nemzeti tanács, a törvénnyel összhangban, kulturális intézményeket alapíthat, a nemzeti kisebbség kulturális sajátosságai megőrzésének, előmozdításának és fejlesztésének, és a nemzeti kisebbség nemzeti identitásának megőrzése érdekében, és alapítói jogokat és köteleességeket gyakorolhat.

Jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt intézményeket a nemzeti tanács önállóan vagy a Köztársasággal, az autonóm tartománnyal, a helyi önkormányzattal vagy más jogi személlyel egyetemben alapítja, a törvénnyel összhangban.

A Köztársaság, az autonóm tartomány és a helyi önkormányzat, jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt intézmények alapítójaként, amelyeket a jelen törvénnyel összhangban a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű intézményként állapítottak meg, az alapítói jogokat egészében vagy részben a nemzeti tanácsra ruházhatja át.

#### **Az intézmények irányításában való részvétel**

##### **17. szakasz**

Az a kultúrintézmény, melynek a programtevékenységei túlnyomóan a Szerb Köztársaság nemzeti kisebbségei kultúrájának tanulmányozására, megőrzésére és bemutatására vonatkoznak, a nemzeti kisebbség tagjai létszámával összhangban a tevékenységének folytatása szerinti területen, továbbá, ha ezek a programtevékenységek kiemelt jelentőségűek a nemzeti kisebbség sajátos kulturális szükségleteinek kielégítése tekintetében, a nemzeti kisebbség kiemelt jelentőségű intézményének minősül.

A nemzeti tanács javaslatára, az alapító az alapító okirat módosításával megállapíthatja, hogy a kultúrintézmény kiemelt jelentőségű a nemzeti kisebbség szempontjából.

A kultúrintézményekben, amelyekkel kapcsolatban az alapító okirat módosítása megállapítja, hogy a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségűek, a nemzeti tanács:

- 1) kinevezi az intézmény igazgatóbizottságának legalább egy tagját, a kultúra területét szabályozó törvénnyel összhangban;
- 2) véleményezi az intézmény igazgatóbizottságának tagjai személyére tett javaslatot;
- 3) véleményt nyilvánít az intézmény igazgatójának megválasztási eljárása során.

Ha egy kultúrintézményről megállapítják, hogy több nemzeti kisebbség sajátossága és nemzeti identitása megőrzésének, előmozdításának és fejlesztésének szempontjából kiemelt jelentőségű, a nemzeti tanácsok a jelen szakasz 3. bekezdésének 1. pontja szerinti igazgatóbizottságba egy-egy tagot neveznek ki.

### **Egyéb hatáskörök a kultúra területén**

#### **18. szakasz**

A nemzeti tanács:

- 1) meghatározza az adott nemzeti kisebbség sajátosságainak és nemzeti identitásának megőrzése, előmozdítása és fejlesztése szempontjából kiemelt jelentőségű kultúrintézményeket és rendezvényeket;
- 2) meghatározza a nemzeti kisebbség kultúrájának fejlesztési stratégiáját;
- 3) meghatározza a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű ingó és ingatlan kulturális javakat;
- 4) a hatáskörében illetékes szerv vagy intézmény előtt eljárást indít annak érdekében, hogy a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű ingó és ingatlan kulturális javakat törvényben védetté nyilvánítsák;
- 5) a jelen szakasz 1. bekezdésének 4) pontjában foglalt kulturális javak védelmét, szanálását és felújítását célzó intézkedéseket javasol;
- 6) véleményt nyilvánít és javaslatokat tesz azon helyi önkormányzatok terület- és településrendezési tervének kidolgozása során, melyekben a jelen szakasz 1. bekezdésének 3) pontjában foglalt javak találhatóak;
- 7) javasolja a terület- és településrendezési terv végrehajtásának felfüggesztését, ha véleménye szerint ez veszélyezteti a jelen szakasz 1. bekezdésének 3) pontjában foglalt kulturális javakat;
- 8) a hatáskörében illetékes szervnek előzetes véleményt nyilvánít a jelen szakasz 1. bekezdésének 3) pontjában foglalt ingatlan kulturális javak más helyre való áthelyezésének jóváhagyására irányuló eljárásban;
- 9) véleményt nyilvánít a nemzeti kisebbségi nyelvű könyvtárral rendelkező könyvtárak vagy könyvtárak szervezeti egységeinek alapítására vagy megszüntetésére irányuló eljárásban;
- 10) javaslatot tesz a köztársaság, az autonóm tartomány és a helyi önkormányzat költségvetési eszközeinek nyilvános pályázat útján történő odaítélésére a

nemzeti kisebbségi kulturális intézmények, rendezvények és egyesületek számára;

- 11) a többi nemzeti kisebbséggel egyeztetve kettő, vagy legfeljebb kétszer több jelöltet javasol a Nemzeti Művelődési Tanács két tagjának megválasztására;
- 12) a többi nemzeti tanáccsal egyeztetve megszervezi a Nemzeti Művelődési Tanács tagjelöltjei javaslásának eljárását;
- 13) a törvénnyel rábízott más kérdésekről is dönt.

#### **4. Hatáskörök a tájékoztatás területén**

##### **Alapítói jogok**

###### **19. szakasz**

A nemzeti tanács, intézményeket és gazdasági társaságokat alapíthat a nemzeti kisebbség nyelvén való nyilvános tájékoztatáshoz való jog érvényesítése céljából, illetve alapítványokat hozhat létre a kisebbség nyelvén való nyilvános tájékoztatás előmozdítása céljából, a törvénnyel összhangban.

A médiakiadó intézmény, a gazdasági társaság, illetve az alapítvány alapító okiratát össze kell hangolni a nyilvános tájékoztatást és a médiát szabályozó törvénnyel.

##### **Az Elektronikus Média Szabályozó Testület Tanácsa tagjainak javaslásához való jog**

###### **20. szakasz**

A nemzeti tanácsok kötelesek a Nemzetgyűlés illetékes szolgálatához az Elektronikus Média Szabályozó Testület Tanácsa két tagjelöltjének személyére megindokolt javaslatot benyújtani, a Szabályozó Testület Tanácsa tagjainak választását szabályozó törvényben meghatározott eljárással összhangban.

A nemzeti tanácsok két tagjelöltjének javaslata a nemzeti tanácsok közös megbeszélésével jön létre.

A Nemzetgyűlé plenáris ülésén szavazással választja meg az egyik jelöltet az Elektronikus Média Szabályozó Testület Tanácsa tagjának.

##### **Egyéb hatáskörök a tájékoztatás területén**

###### **21. szakasz**

A nemzeti tanács:

- 1) meghozza a nemzeti kisebbség nyelvén történő tájékoztatás fejlesztési stratégiáját a Szerb Köztársaság nyilvános tájékoztatási stratégiájával összhangban;



- 2) javasolja a közhatalmi szervek által kiírt pályázatokra nyújtott projekteszközök felosztását, a nemzeti kisebbségek tagjai tájékoztatása minőségének javítása céljából;
- 3) javaslatot és ajánlást tesz a nyilvános médiaszolgáltatók igazgatóbizottságainak és programtanácsainak a nemzeti kisebbségi nyelven sugárzott műsorokkal kapcsolatban;
- 4) véleményezi a nyilvános médiaszolgáltatók nemzeti kisebbségi műsorai felelős szerkesztői jelöltjeit, ha a nyilvános médiaszolgáltatónak a nemzeti kisebbségi nyelven van programszerkesztője;
- 5) véleményezi a Közszolgálatok Programtanácsának a nemzeti kisebbségi nyelvű programtartalakkal kapcsolatos jelentését.

## **5. Hatáskörök a hivatalos nyelv- és íráshasználat területén**

### **22. szakasz**

A nemzeti tanács:

- 1) meghatározza a helyi önkormányzatok, települések és egyéb földrajzi nevek nemzeti kisebbségi nyelvű hagyományos elnevezéseit, ha a helyi önkormányzat vagy a település területén a nemzeti kisebbségi nyelv hivatalos használatban van; a nemzeti tanács által meghatározott elnevezések a szerb nyelvű elnevezések mellett hivatalos használatba kerülnek, és közzé kell őket tenni a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében, a Vajdaság autonóm tartományi székhelyű nemzeti tanácsok esetében pedig Vajdaság Autonóm Tartomány Hivatalos Lapjában. Ezeket az elnevezéseket közzé kell tenni a helyi hivatalos közlönyben is;
- 2) a hatáskörében illetékes szervnek javasolja a helyi önkormányzat, a települések és egyéb földrajzi nevek nemzeti kisebbségi nyelven való kitűzését;
- 3) javasolja a nemzeti kisebbségi nyelv és írás hivatalos nyelvvé és írássá tételét a helyi önkormányzat területén;
- 4) javasolja azon utcák, terek, városnegyedek, tanyacsoportok, egyéb településrészek, valamint intézmények elnevezésének megváltoztatását, melyekről megállapítást nyert, hogy a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségűek;
- 5) véleményt nyilvánít az utcák, terek, városnegyedek, tanyacsoportok és egyéb településrészek elnevezésének meghatározása során, ha a helyi önkormányzat vagy település területén a nemzeti kisebbség nyelve hivatalos használatban van;
- 6) a hatáskörében illetékes szervnél javasolja a nemzeti kisebbség nyelvének és írásának hivatalos használata feletti felügyelet gyakorlását;
- 7) kezdeményezi a Szerb Köztársaság legfontosabb törvényeinek a hivatalos használatban levő nemzeti kisebbségi nyelven való közzétételét, és lehetőségeivel összhangban, a fordítás során szakmai és egyéb segítséget nyújt.

- 8) intézkedéseket tesz és tevékenységet fejt ki a nemzeti kisebbségi nyelv- és írás hivatalos használatának előmozdítása érdekében;
- 9) törvénnyel e területen rábízott más kérdésekről dönt.

## **6. A jogi aktusok semmissége**

### **23. szakasz)**

*Megszűnt a hatálya (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

## **7. Az alapítói jogok átruházása**

### **24. szakasz**

*Megszűnt a hatálya (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

## **IV. A KÖZTÁRSASÁGI, AZ AUTONÓM TARTOMÁNYI ÉS A HELYI ÖNKORMÁNYZATI SZERVEKSEL FENNTARTOTT KAPCSOLAT**

### **A Kormánnyal és az állami közigazgatási szervekkel való viszony**

#### **25. szakasz**

A nemzeti tanács a minisztériumokhoz és külszervezetekhez javaslatot, kezdeményezést, véleményt nyújthat be a hatáskörébe tartozó, a jelen törvényben meghatározott felhatalmazások gyakorlásával kapcsolatban.

A jelen törvény 2. szakaszában foglalt kérdések megvitatása és a róluk való döntéshozatal előtt a jelen szakasz 1. bekezdésében említett szervek kikérik a nemzeti tanácsok véleményét.

*Megszűnt a hatálya, korábbi 3. bekezdés (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

A nemzeti tanács kezdeményezheti a Kormánytól minisztérium és külszervezet olyan jogszabályának felfüggesztését, illetve érvénytelenítését, amely a jelen törvény rendelkezéseivel és a nemzeti kisebbségekre vonatkozó más törvényekkel és jogszabályokkal nincs összhangban.

### **Az autonóm tartomány és a helyi önkormányzat szerveivel való viszony**

#### **26. szakasz**

A nemzeti tanácsok az autonóm tartományi és a helyi önkormányzati szervekhez javaslatokat, kezdeményezéseket és véleményeket nyújtanak be a nemzeti kisebbségek helyzetére és a nemzeti kisebbségek sajátosságainak megőrzésére vonatkozó kérdésekkel kapcsolatban.

A nemzeti tanács köteles az autonóm tartományi szerveknek, amelyeknek a hatáskörébe a jelen törvénnyel előirányzott felhatalmazások érvényesülése szerinti terület feladatkörei tartoznak, legkésőbb tíz napos határidőn belül megküldeni a kért adatokat, iratokat és okmányokat.

*A korábbi 2-4. bekezdések megszűntek. (Alkotmánybírósági határozat – 20/14. szám).*

## **V. NEMZETKÖZI ÉS REGIONÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉS**

### **27. szakasz**

A nemzeti tanács, a törvénnyel összhangban, együttműködik a nemzeti kisebbségek tagjainak jogérvényesítésével foglalkozó nemzetközi és regionális szervezetekkel, az anyaországi szervezetekkel és intézményekkel, valamint más államok nemzeti kisebbségeinek nemzeti tanácsaival vagy hasonló testületeivel.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti együttműködést a Szerb Köztársaság alkotmányával és törvényével összhangban kell folytatni, tiszteletben tartva a Szerb Köztársaság területi egységét és jogrendjét.

A nemzeti tanács képviselői részt vesznek tárgyalásokon, vagy pedig kikérik a véleményüket az anyaországokkal való kétoldali megállapodások megkötéséről folyó tárgyalások kapcsán, a nemzeti kisebbségi jogokra közvetlenül vonatkozó részről.

A nemzeti tanácsok képviselői részt vesznek a vegyes államközi testületek munkájában, melyek feladata az adott nemzeti kisebbség jogvédelmére vonatkozó kétoldali államközi szerződések alkalmazásának felügyelete.

### **28. szakasz**

A nemzeti kisebbségek képviselői, a Szerb Köztársaság Nemzeti Kisebbségi Tanácsa révén, részt vesznek a nemzeti kisebbségek helyzetére és jogvédelmére vonatkozó nemzetközi vagy regionális egyezmények megkötésének, illetve a hozzájuk való csatlakozás folyamatában.

## **VI. A NEMZETI TANÁCSOK MEGVÁLASZTÁSA**

### **1. Közös rendelkezések**

#### **29. szakasz**

A nemzeti tanács megválasztása közvetlenül, vagy elektori gyűlés útján történik.

A nemzeti tanács tagjainak közvetlen választását akkor tartják meg, ha a választások kiírása előtt 24 órával, a nemzeti kisebbség tagjainak a legutóbbi népszámlálás szerinti létszáma 40%-át meghaladja a nemzeti kisebbségek választói különnevjegyzékébe bejegyzett nemzeti kisebbségi tagok aránya.

A közvetlen választási feltételek teljesülésének ellenőrzése céljából a minisztérium 24 órával a választás kiírása előtt ideiglenesen lezárja a nemzeti kisebbségek választói különnevjegyzékét

Elektori gyűlés útján történő választásokat akkor tartanak, ha nem teljesülnek a közvetlen választáshoz szükséges feltételek, és ha a nemzeti tanács feloszlása után, az új választásokat, a feloszlástól számított 60 napon belül kiírják.

## **A nemzeti tanácsok megválasztásának elvei**

### **30. szakasz**

A nemzeti tanács megválasztása a szabad választás, az egyenlő választójog, a választások időszakossága és a titkos szavazás elve alapján történik.

A választás külön irányelvei az önkéntesség, a részarányosság és a demokratikusság.

### **Választójog**

#### **31. szakasz**

A nemzeti kisebbségek tagjának a nemzeti tanács megválasztásához való joga magában foglalja a nemzeti kisebbség tagjának jogát, hogy: megválaszthatja a nemzeti tanács tagjait, és maga is a nemzeti tanács tagjává választható, jelölteket javasolhat a nemzeti tanács tagjai személyére, tájékozódhat a nemzeti tanácsi választásokról, a nemzeti tanács tagjai személyére jelöltekről, a programjukról, felvehető a nemzeti kisebbség választói különnevjegyzékbe, szavazhat a nemzeti tanács megválasztására és jogosult a nemzeti tanács megválasztásával kapcsolatos jogainak védelmére.

### **Aktív választójog**

#### **32. szakasz**

A nemzeti kisebbség tagja akkor jogosul a nemzeti tanács tagjainak választására, ha teljesíti az aktív választójog megszerzésének az Alkotmányban és törvényben meghatározott általános feltételeit.

A nemzeti tanács tagjainak megválasztására vonatkozó aktív választójog megszerzésének különfeltétele a nemzeti kisebbség választói különnevjegyzékébe való felvétel, a jelen törvény rendelkezéseivel összhangban.

A nemzeti kisebbség nemzeti tanácsának elektori gyűlés útján történő választásához való aktív választójog megszerzésének különfeltétele az elektori státus, melynek megszerzése a jelen törvény rendelkezései szerint történik.

### **Passzív választójog**

#### **33. szakasz**

A nemzeti tanács tagjává az a nemzeti kisebbségi személy választható, aki eleget tesz a jelen törvény 32. szakaszában foglalt feltételeknek, és nem tölt be bírói, ügyészi vagy alkotmánybírói tisztséget.

## **A szavazásra vonatkozó különrendelkezések**

### **34. szakasz**

A nemzeti tanács tagjainak megválasztására a szavazást csak a Szerb Köztársaság területén szervezik meg.

### **A választás kiírása**

### **35. szakasz**

A nemzeti tanács tagjai megválasztásának kiírásáról szóló határozatot a miniszter hozza meg.

A nemzeti tanács megválasztásának kiírásáról szóló határozatot legfeljebb 120, de legalább 90 nappal az utoljára megalakult nemzeti tanács mandátumának lejárta előtt kell meghozni.

Ha a nemzeti tanácsot feloszlatták, az új tagválasztást, a feloszlásától számított 60 napon belül írják ki, úgy hogy a következő 45 napban meg kell azokat tartani. Kivételesen, ha a nemzeti tanács feloszlásától, a nemzeti tanács mandátumának lejártáig, egy évnél kevesebb idő maradt, a miniszter az új nemzeti tanácsi tagválasztásokat akkorra írja ki, amikor minden más nemzeti tanács választ, így a választásokat egy napon tartják meg.

Választásokat nem tartanak, ha a nemzeti tanácsot azért oszlatták fel, mert beszüntette a nemzeti tanács tagjai megválasztásának eljárását, vagy azért, mert tagjainak létszáma a fele alá csökkent, mert a választási listákon nincs olyan jelölt, akire a választási listák benyújtói nem kaptak mandátumot.

A választás kiírásáról szóló határozat tartalmazza: a választás módját (közvetlen választások vagy elektori gyűlés útján történő választások), a megválasztandó nemzeti tanács tagjainak számát, rendelkezéseket a választási cselekményekre vonatkozó határidők megkezdéséről és a választás lebonyolításának napját.

A választás kiírásáról szóló határozatot a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében közzé kell tenni, és be kell nyújtani a Köztársasági Választási Bizottsághoz.

### **A választások megtartásának ideje**

### **36. szakasz**

Minden nemzeti tanács tagválasztása, így a nemzeti tanács első összehívása tagjainak választása is, ugyanaznap kerül lebonyolításra, kivéve, amikor a nemzeti tanács feloszlása után az új választásokat a feloszlástól számított 60 napon belül írják ki.

A választásokat legkésőbb az utoljára megalakult nemzeti tanács mandátumának lejárta előtt 15 nappal kell megtartani.

## **A választás költségei**

### **37. szakasz**

*Törölték a korábbi 1. bekezdést (a Törvény 13. szakasza – 55/14. szám).*

A nemzeti tanácsok megválasztásának lebonyolításához szükséges eszközöket a Szerb Köztársaság költségvetésében kell biztosítani, a Minisztérium és a Köztársasági Választási Bizottság általi megállapodással meghatározott összes tervezett költség kimutatása alapján.

### **A nemzeti tanács választási eljárásának felfüggesztése**

#### **37a. szakasz**

A minisztérium határozatával felfüggeszti a nemzeti tanács választását, ha a jelen törvénnyel előírt elektorok minimális száma nem került megerősítésre. A határozatot 25 nappal az elektori gyűlés előtt hozzák meg, és közzéteszik a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében.

A minisztérium határozata végleges, ellene közigazgatási per indítható a határozat megjelentetésétől számított 24 órán belül. A Közigazgatási Bíróság a keresetről a kereset kézhezvételétől számított 48 órán belül köteles dönten.

A választások lebonyolításával megbízott szervek határozattal függesztik fel a nemzeti tanács választási eljárását, ha:

- 1) az elektori gyűlésen nem vesz részt a törvénnyel előírt minimális számú elektor;
- 2) ha a nemzeti tanács tagjainak választására egyetlen választási listát sem jelentettek be;
- 3) ha egyetlen bejelentett választási listát sem hirdettek ki;
- 4) ha jelen törvénnyel előírt okok miatt nem erősítik meg a választási gyűjtőlistát.

Amikor a nemzeti tanács választási eljárásának felfüggesztésére vonatkozó határozat, melyet a választással megbízott szerv hozott meg, jogerőre emelkedik, arról értesítik a Minisztériumot.

### **A választások megszervezése**

#### **38. szakasz**

A nemzeti tanácsok megválasztásának szervezésével és lebonyolításával kapcsolatos valamennyi teendőt a Minisztérium és a választási szervek látják el, a jelen törvénnyel összhangban.

## **A tömegtájékoztatási eszközöknek a nemzeti tanácsok megválasztásával kapcsolatos feladatai**

### **39. szakasz**

A tömegtájékoztatási eszközök, a nyilvános tájékoztatást szabályozó törvénnyel és a választási eljárást szabályozó törvénnyel összhangban, kötelesek tudósítani a nemzeti tanácsi választásokról.

### **A nemzeti tanács feloszlata és az ideiglenes igazgatási szerv**

#### **40. szakasz**

A Minisztérium feloszlítja a nemzeti tanácsot:

- 1) ha a nemzeti tanács új összehívása nem alakul meg, a végleges választási eredmények megállapításától számított 30 napon belül;
- 2) ha a nemzeti tanács választási eljárása felfüggesztésre kerül;
- 3) ha a nemzeti tanács több mint hat hónapig nem ülészik;
- 4) ha a nemzeti tanács megalakulását vagy a korábbi elnök tisztségének megszűnését követő 30 napos határidőn belül nem választja meg a nemzeti tanács elnökét;
- 5) ha a nemzeti tanács tagjainak száma nem éri el a felét, mert a választási listákon nincs olyan jelölt, amelyre a választási lista nem szerzett mandátumot.

A nemzeti tanács akkor oszlik fel, amikor erről a minisztérium határozatot hoz.

A nemzeti tanács feloszlatajáról szóló határozat végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A minisztérium a nemzeti tanács tagjai közül, határozattal hozza létre a nemzeti tanács ideiglenes irányító szervét, figyelembe véve azoknak a választási listáknak a részarányát, melyekről a nemzeti tanács tagjait megválasztották. A nemzeti tanács ideiglenes irányító szerve elnökből és négy tagból áll.

A nemzeti tanács új összetételének megalakulásáig a nemzeti tanács hatáskörébe tartozó folyamatban levő és halaszthatatlan teendőket a nemzeti tanács ideiglenes irányító szerve látja el.

A nemzeti tanács ideiglenes irányító szervének megalakulásáról szóló határozat végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A nemzeti tanács ideiglenes irányító szerve nem alakul meg, ha a nemzeti tanácsot, a nemzeti tanács választásának felfüggesztése vagy a tagjainak száma a fele alá csökkenése miatt, oszlatják fel.

## **A nemzeti tanács tagjainak mandátuma és tagságuk megszűnése a nemzeti tanácsban**

### **41. szakasz**

A nemzeti tanács tagjának mandátuma, azon nemzeti tanács mandátumának lejártáig tart, amelyben megválasztották.

A nemzeti tanács tagjának mandátuma a nemzeti tanács, amelybe megválasztották, mandátumának lejárta előtt szűnik meg, ha:

- 1) benyújtja lemondását;
- 2) elveszíti az aktív választójog megszerzése általános feltételeinek egyikét;
- 3) egy évnél hosszabb ideig nem vesz részt a nemzeti tanács munkájában;
- 4) megszűnik a lakhelye a Szerb Köztársaság területén;
- 5) a hatáskörében illetékes szerv végleges határozatával törölték a nemzeti kisebbség tagjainak választói különnevjegyzékéből;
- 6) bűncselekmény elkövetése miatt hat hónapnál hosszabb időtartamú börtönbüntetésre jogerősen elítélték;
- 7) halála esetén.

A nemzeti tanács tagja lemondását köteles hitelesíteni az illetékes aláírást hitelesítő szervnél, és a nemzeti tanácsnak a hitelesítésétől számított három napon belül, közvetlenül benyújtani, vagy postán ajánlva elküldeni.

A nemzeti tanácsban való tagság megszűnését a nemzeti tanács a nemzeti tanácsban való tagság megszűnési okáról szóló értesítés utáni soron következő ülésén állapítja meg.

A nemzeti tanács elnöke értesíti a Köztársasági Választási Bizottságot és a Minisztériumot a nemzeti tanács tagja mandátumának megszűnéséről, ha ez a nemzeti tanács mandátumának lejárta előtt történik.

Ha a nemzeti tanács tagjának mandátuma a nemzeti tanács mandátumának lejárta előtt megszűnik, mandátumát a soron következő jelöltnek ítélik oda, aki a vele azonos listán szerepelt.

A nemzeti tanács tagját négyéves időtartamra választják meg, és újból megválasztható.

A nemzeti tanács tagjának mandátuma a nemzeti tanács új összehívásának megalakulásával megszűnik.

*A 42. szakasz feletti címet törölték (a Törvény 17. szakasza – 55/14. szám).*

### **42. szakasz**

*Törölték (a Törvény 17. szakasza – 55/14. szám).*



## **Más jogszabályok alkalmazása**

### **43. szakasz**

A nemzeti tanács megválasztására és jelen törvényben nem szabályozott kérdések tekintetében a népképviselők megválasztását szabályozó törvény és az általános közigazgatási eljárást szabályozó törvény rendelkezéseit értelemszerűen kell alkalmazni.

## **2. A nemzeti tanács tagjainak közvetlen választása**

### **Választói névjegyzékek**

#### **44. szakasz**

A nemzeti tanács választói különnevjegyzékét (a továbbiakban: választói különnevjegyzék) a Minisztérium hozza létre, a választói különnevjegyzék létrehozása iránti kérelem nyomán, melyet az adott nemzeti kisebbség felnőtt tagjainak, a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti legalább 5%-a támogat, azzal, hogy a számuk legalább 300.

A választói különnevjegyzék iránti kérelem támogatási nyilatkozatát előírt úrlapon kell megtenni, és hitelesíteni az aláírást hitelesítő szervnél.

A választói különnevjegyzék iránti kérelem támogatási formanyomtatványt és tartalmát a miniszter írja elő.

A választói különnevjegyzék létrehozása iránti kérelemről a Minisztérium határozattal dönt.

A Minisztérium elutasítja a választói különnevjegyzék létrehozása iránti kérelmet, ha a kérelmező nem tekinthető nemzeti kisebbség tagjának a törvénnyel összhangban, vagy ha a kérvényt nem támogatta a nemzeti kisebbség megfelelő létszámú tagja.

A Minisztérium határozata a választói különnevjegyzék létrehozása iránti kérelemről végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A kérelem és az aláírások hitelesítése illetékmentes.

#### **45. szakasz**

A Minisztérium a tömegtájékoztatási eszközök révén tájékoztatja a jelen törvény 44. szakasza szerinti nemzeti kisebbség valamennyi tagját a választói különnevjegyzék létrehozásának megkezdéséről.

#### **46. szakasz**

*Törölték (a Törvény 20. szakasza – 55/14. szám).*

## **Általános szabályok a választói különnevjegyzékről**

### **47. szakasz**

A választói különnevjegyzék hivatali nyilvántartás, amelyben a választójoggal rendelkező nemzeti kisebbségek tagjaira vonatkozó nyilvántartást vezetik.

A választói különnevjegyzék állandó és rendszeresen kell frissíteni.

A nemzeti kisebbség tagjainak választói különnevjegyzékbe való felvétele kizárólag személyes kérelem alapján történik.

### **48. szakasz**

A választói különnevjegyzéket a Minisztérium vezeti.

A választói különnevjegyzék vezetése felöleli: a választói különnevjegyzékben szereplő adatok elemzését és a kölcsönös összehangoltság és az adatok pontossága céljából foganatosított intézkedéseket, bejegyzéseket és változásokat a választói különnevjegyzékben (törlés, módosítás, kiegészítés vagy javítás) a választói különnevjegyzék összeállításának pillanatától és más feladatok végzését, melyet a jelen törvény ír elő.

A választói különnevjegyzéknek a helyi önkormányzat területére vonatkozó részében, a bejegyzést és a változásokat a választói különnevjegyzékben (törlés, módosítás, kiegészítés vagy javítás) a községi, valamint a városi közigazgatási hivatal végzi rábízott teendőként a választói különnevjegyzék lezárásáig. Abban a helyi önkormányzatban, amelyben hivatalos használatban van a nemzeti kisebbség nyelve és írásmódja, melyre a választói különnevjegyzéket vezetik, a bejegyzés és változtatások a választói különnevjegyzékben az ő nyelvükön is megtörténik, a törvénnyel összhangban.

A választói különnevjegyzékeket egységes elektronikus adatbázisként kell vezetni és frissíteni.

A választói különnevjegyzékben történő változtatásokat hivatalból vagy kérelem alapján végzik.

A Minisztérium a választói különnevjegyzék hivatalból történő frissítéséhez és módosításához elengedhetelen adatokat az egységes választói névjegyzékből veszi át.

A kivételesen érzékeny adatokat a törvénnyel összhangban kell feldolgozni.

A jelen szakasz 6. bekezdése szerinti adatok alapján eszközölt valamennyi változásról határozatot kell hozni.

### **49. szakasz**

*Törölték (a Törvény 23. szakasza – 55/14. szám).*

### **50. szakasz**

A választói különnevjegyzék tartalmazza a választópolgár sorszámát, családi és utónevét, egyik szülőjének nevét, nemzeti hovatartozását, személyazonosító számát,

születési idejét és helyét, nemét, lakhelyét és címét, a választópolgár lakhelye szerinti helyi önkormányzati egységet, valamint a széttelepített személyek tartózkodási helyét.

#### **51. szakasz**

A választói különnevjegyzékben szereplő adatok külön védelem alá tartoznak.

Tilos és büntetendő a választói különnevjegyzék adatainak mindennemű használata, kivéve a nemzeti tanács megválasztása és a nemzeti kisebbségek egyéb jogainak érvényesítése céljából, ha ezt a törvény előírja.

#### **52. szakasz**

A nemzeti kisebbségek tagjait felveszik a választói különnevjegyzékbe, ha teljesítik a választójog megszerzésének törvényben előírt általános feltételeit.

A nemzeti kisebbség tagja csak egy választói különnevjegyzékben lehet bejegyezve.

Minden választójoggal rendelkező nemzeti kisebbséghez tartozó polgár különnyomtatványon, írásban követelheti a választói különnevjegyzékbe való felvételét.

A nemzeti kisebbség tagja a választói különnevjegyzékbe való felvétel iránti kérelmét a lakhelye, illetve a széttelepített személy a tartózkodási helye szerinti helyi önkormányzat közigazgatási hivatalához írásban nyújtja be, a miniszter által előírt különnyomtatványon, és saját kezű aláírásával látja el.

*Törölték a korábbi 4. és 5. bekezdést (a Törvény 25. szakasza - 55/14. szám).*

#### **53. szakasz**

A választói különnevjegyzékből való törlés hivatalból vagy kérelem alapján történik.

A választói különnevjegyzékből való törlés hivatalból, a nemzeti kisebbség tagjának halála esetén történik, vagy ha a nemzeti kisebbség bejegyzett tagja (a továbbiakban: választópolgár) elveszíti a választói jogát, azért mert már nem teljesíti az egyikét az általános választói jog, törvényben előírt általános feltételei közül.

A választópolgár a választói különnevjegyzékből való törlése iránti kérelmet a lakhelye szerinti helyi önkormányzat közigazgatási hivatalához nyújtja be, a miniszter által előírt különnyomtatványon, és azt saját kezű aláírásával látja el.

#### **54. szakasz**

*Törölték (a Törvény 27. szakasza – 55/14. szám).*

#### **55. szakasz**

A miniszter részletesen szabályozza a választói különnevjegyzék vezetésének módját, valamint a választói névjegyzék teljes körű, pontos és naprakész vezetéséhez szükséges egyéb kérdéseket.

## **56. szakasz**

Ha a választói különnevjegyzékbe való bejegyzési vagy a névjegyzékből való törlési eljárásban a helyi önkormányzat választói névjegyzékét vezető közigazgatási szerve megtagadja a választópolgár különnevjegyzékbe való felvételét vagy az abból való törlését, a választópolgár fellebbezéssel fordulhat a Minisztériumhoz. A Minisztérium határozata végleges, ellene közigazgatási per indítható.

A minisztérium 15 napos határidőn belül határozattal dönt a fellebbezésről.

## **57. szakasz**

A választási különnevjegyzék lezárása után a bejegyzést, törlést, módosítást, kiegészítést és kiigazítást a Minisztérium határozat alapján végzi, legkésőbb 72 órával a választások előtt.

A Minisztérium határozata végleges, ellene közigazgatási per indítható.

## **58. szakasz**

*Törölték (a Törvény 30. szakasza – 55/14. szám).*

## **59. szakasz**

A választói különnevjegyzékek vezetését szabályozó törvények tiszteletben tartását, a helyi önkormányzat egységeiben a közigazgatási felügyelőség révén a Minisztérium felügyeli.

Ha a Minisztérium megállapítja, hogy a választói különnevjegyzék vezetése nem a törvényben és más jogszabályokban előírt módon történik, elrendeli a fellelt szabálytalanságok elhárítását a hatáskörében illetékes szervnek.

## **Választási szervek**

### **60. szakasz**

A nemzeti tanács tagjainak közvetlen választását a népképviselők választását lefolytató szervek bonyolítják le.

A választási szervek munkáját a kihirdetett választási lista jelöltállítójának képviselői ellenőrizhetik.

*Törölték a 61. szakasz feletti címet (a Törvény 33. szakasza – 55/14. szám).*

### **61. szakasz**

*Törölték (a Törvény 33. szakasza – 55/14. szám).*

## **A Köztársasági Választási Bizottság hatásköre**

### **62. szakasz**

Hatáskörében a Köztársasági Választási Bizottság (a továbbiakban: Bizottság):

- 1) gondoskodik a választások jogszerű lebonyolításáról;
- 2) megszervezi a választás technikai jellegű előkészületeit;

- 3) figyelemmel kíséri a jelen törvény alkalmazását és magyarázattal szolgál a törvénynek a választásokkal kapcsolatos alkalmazásáról;
- 4) előírja a formanyomtatványokat és a választási cselekmények lebonyolításának a jelen törvényben előírt szabályait;
- 5) kijelöli a szavazóhelyeket, és ezt a választások megtartása előtt legalább 20 nappal közzéteszi a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében;
- 6) megalakítja a választási bizottságokat, kinevezi az elnökét és tagjait, valamint a helyetteseiket;
- 7) elkészíti és hitelesíti a szavazólapokat;
- 8) megállapítja, hogy a választási listát a jelen törvénnyel összhangban állították-e össze és nyújtották-e be, és kihirdeti a választási listát;
- 9) meghatározza a választási gyűjtőlistát;
- 10) határozatot hoz a nemzeti tanács tagjai választásának felfüggesztéséről, ha a nemzeti tanács tagjainak megválasztására egy választási listát sem jelentenek be, ha egy bejelentett választási listát sem hirdetnek ki és, ha a jelen törvényben előírt okok miatt nem erősítenek meg választási gyűjtőlistát;
- 11) meghatározza a választási anyag őrzésének és kezelésének módját;
- 12) megállapítja és közzéteszi az egységes és végleges választási eredményeket;
- 13) megállapítja a választási listánként szerzett mandátumok számát;
- 14) megküldi az adatokat a statisztikai adatok begyűjtésével és feldolgozásával megbízott szervezeteknek;
- 15) meghozza a választások lebonyolításának utasítását, és jelen törvényben meghatározott egyéb feladatokat is ellát.

A jelen szakasz 1. bekezdésének 4. pontjában említett nyomtatványokat a Bizottság köteles a választások kiírását követő öt napos határidőn belül megjelentetni.

A választás lebonyolításáért a Bizottságnak havi térítés jár, a Szerb Köztársaságban a választások kiírásáról szóló határozatot megelőző hónapban kifizetett kéthavi átlagfizetés adó és járulék nélküli összegében.

*Törölték a 63. szakasz feletti címet (a Törvény 35. szakasza – 55/14. szám).*

### **63. szakasz**

*Törölték a 64. szakasz feletti címet (a Törvény 35. szakasza – 55/14. szám).*

### **64. szakasz**

*Törölték (a Törvény 35. szakasza – 55/14. szám).*

## **A szavazatszedő bizottság összetétele**

### **65. szakasz**

A szavazatszedő bizottságot elnök és legalább négy tag alkotja.

A szavazatszedő bizottság elnökének és a tagjainak helyetteseik vannak.

A bizottság megalakítja a szavazatszedő bizottságot, és kinevezi az elnökét, a tagjait és a helyetteseiket.

A szavazatszedő bizottság tagjai, a bizottság munkatestületeinek és a Nemzetgyűlés szolgálatának szakmunkatársai, akik részt vesznek a választást lebonyolító szervek munkájában, munkájukért pénzbeli térítésre jogosultak, melyet a bizottság állapít meg.

## **A szavazatszedő bizottság hatásköre**

### **66. szakasz**

A szavazatszedő bizottság közvetlenül a szavazóhelyen történő szavazást bonyolítja le, biztosítja a szavazás szabályosságát és titkosságát, megállapítja a szavazóhelyi választási eredményeket, és a jelen törvényben meghatározott egyéb feladatokat lát el.

A szavazás ideje alatt a szavazatszedő bizottság a szavazóhelyen gondoskodik a rend fenntartásáról.

A szavazatszedő bizottság munkájára vonatkozó részletes szabályokat a bizottság írja elő.

## **A szavazóhelyek**

*Törölték a 67. szakasz feletti címet (a Törvény 38. szakasza – 55/14. szám).*

### **67. szakasz**

A választásokon való szavazás a bizottság által kijelölt szavazóhelyeken folyik.

## **A szavazóhelyek kijelölése**

### **68. szakasz**

A szavazóhelyet a választási különnevjegyzékbe bejegyzett legalább 100, és legfeljebb 2.500 szavazó szavazására nyitnak.

Kivételesen, szavazóhely 100-nál kevesebb választóra is nyitható, ha a távolság vagy az előnytelen földrajzi helyzet miatt, a szavazó számára jelentősen megnehezítené a másik szavazóhelyen való szavazást.

Szavazóhelynek, általában köztulajdonban levő helyiségeket jelölnek ki, és csak kivételesen magántulajdonban levőket.

A szavazóhely nem lehet politikai párt tulajdonában vagy használatában levő létesítményben, sem nemzeti tanács tag jelölt vagy családtagja tulajdonában levő létesítményben. A jelölt családtagjainak a szülei, gyermekei és a házastársa értendők.

A szavazóhely kijelölésekor, szem előtt kell tartani, hogy a szavazóhely megközelíthető legyen a rokkantsággal élők számára is.

*Törölték a 69. szakasz feletti címet (a Törvény 40. szakasza – 55/14. szám).*

### **69. szakasz**

*Törölték (a Törvény 40. szakasza – 55/14. szám).*

## **A szavazóhelyek berendezése**

### **70. szakasz**

A szavazóhelyek berendezésére vonatkozó szabályokat a bizottság határozza meg.

### **Jelölés – választási listák**

*Törölték a 71. szakasz feletti címet (a Törvény 41. szakasza – 55/14. szám).*

### **71. szakasz**

Választási lista jelöltállítója, a jelen törvényben megállapított feltételekkel, lehet a választói különnevjegyzékbe felvett szavazópolgárok csoportja, egyesületek, melyeknek céljai a nemzeti kisebbségek jogai védelmének területén érvényesülnek és bejegyzett nemzeti kisebbségi politikai pártok (a továbbiakban: jelöltállító).

Választói csoportot, legalább három választó hozhat létre, írásos megállapodással, melyet a hitelesítésre jogosult szervnél hitelesít. A választók csoportjának létrehozásáról szóló megállapodásnak tartalmaznia kell a választói csoport létrehozásának céljait, a létesítő személyek adatait (családi és utóneve, személyazonosító száma és lakhelye - személyi igazolványának adatai alapján). A megállapodás kötelezően meghatározza a polgárok csoportját képviselő személyt.

A választási listát a választói különnevjegyzékbe felvett szavazópolgárok legalább 1%-ának, de legalább 50 főnek saját kezű aláírásával kell támogatnia.

A szavazó saját kezű aláírásával kizárólag egy jelöltállító választási listáját támogathatja.

A támogató aláírásokat hitelesíteni kell a hitelesítésre jogosult szervnél. Az aláíráshitelesítés illetékmentes.

A választási listát a választási lista jelöltállítójának képviselője vagy az általa meghatalmazott személy nyújthatja be.

A választási lista benyújtására meghatalmazott személy, arra is meghatalmazással rendelkezik, hogy a választási lista jelöltállítója nevében a választásokon más cselekményeket is végezzen, ha a választási lista jelöltállítója másképpen nem rendelkezik.

## **A választási lista szerkezete**

### **72. szakasz**

A választási listának legalább a nemzeti tanács tagjának választandók száma egyharmada arányában kell jelöltet tartalmaznia, és legfeljebb a nemzeti tanácsba választandó tagokkal azonos számú jelöltet.

Jelölt csak az a személy lehet, akit felvettek a választói különévjegyzékbe.

A jelölt családi nevét és utónevét a választási listán a szerb nyelv helyesírása szerint és cirill írásmóddal tüntetik fel, de a nemzeti kisebbségi nyelv helyesírása és írásmódja szerint is kiírható, a sorrendet pedig a jelöltállító határozza meg.

A választási lista vezetőjét és a jelöltek sorrendjét a jelöltállító határozza meg.

A választási listán minden három jelölt közé a lista sorrendje szerint (első három hely, második három hely és így a lista végéig), legalább egy-egy jelölt a listára a kevésbé képviselt nem tagjai közül kerül fel.

## **A választási lista visszavonása**

### **73. szakasz**

A választási lista jelöltállítója a listát legkésőbb a választási gyűjtőlista véglegesítésének napjáig vonhatja vissza.

*Törölték a korábbi 2. bekezdést (a Törvény 43. szakasza – 55/14. szám).*

## **A választási lista elnevezése**

### **74. szakasz**

A választási lista elnevezését a választási lista jelöltállítója határozza meg.

Ha a választási lista jelöltállítója választói csoport, a választási lista elnevezése tartalmazza a választói csoport megalakításáról szóló megállapodással meghatározott elnevezést. A választási lista elnevezése tartalmazhatja a választói lista vezetőjének család- és utónevét, melyet a választói csoport határoz meg. A választói csoport választási listája nem tartalmazhatja a „társulás” és „párt” szavakat egyetlen toldalékkal sem, sem bejegyzett társulás vagy politikai párt elnevezését.

Ha a választási lista jelöltállítója egyesület, a választási lista az egyesület elnevezését a bejegyzése szerinti okiratban feltüntetett elnevezése szerint tartalmazhatja. A választási lista elnevezése tartalmazhatja a választási lista vezetőjének család- és utónevét, akit a társulás jelöl ki.

Ha a választási lista jelöltállítója nemzeti kisebbségi politikai párt, a választási listának tartalmaznia kell a politikai pártnak a bejegyzése szerinti aktusban feltüntetett elnevezését. A választási lista elnevezése tartalmazhatja a választási lista vezetőjének család- és utónevét, akit a nemzeti kisebbség politikai párt jelöl ki.

A választási lista elnevezése, melyet a választói csoport vagy egyesület állít, nem utalhat egyház vagy vallási közösség nevére.



A választási lista elnevezését szerb nyelven és cirill írásmóddal kell feltüntetni, de a nemzeti kisebbség nyelvén és írásmódján is kiírható.

*Törölték a 75. szakasz feletti címet (a Törvény 45. szakasza – 55/14. szám).*

#### **75. szakasz**

*Törölték (a Törvény 45. szakasza – 55/14. szám).*

### **A választási lista előterjesztése**

#### **76. szakasz**

A választási listát a bizottságnak legalább 15 nappal a szavazás megtartása előtt kell megküldeni.

A választási listához, a bizottságnak, mellékelni kell az alábbiakat:

1. a jelöltnek a nemzeti tanácsba való tagjelölés vállalásáról szóló hitelesített írásos nyilatkozatát;
2. a listavezető (ha kijelölték) írásos hozzájárulását, hogy a választási lista vezetője legyen;
3. azon személy meghatalmazását, akit a jelöltállító meghatalmazott a választási lista benyújtására;
4. a szavazók arra vonatkozó hitelesített nyilatkozatát, hogy támogatják a választási listát;
5. az adott választási listát támogató választópolgárok jegyzéke írásban és elektronikus módon (CD vagy DVD), úgy hogy mindkét lista azonos legyen, amelyet a listát benyújtó személy ír alá;
6. a választói csoport alakításáról szóló hitelesített megállapodást, ha a választási lista jelöltállítója választói csoport;
7. az egyesület alapszabályának hitelesített másolatát, ha a választási lista jelöltállítója egyesület.

### **A választási lista kihirdetése**

#### **77. szakasz**

A bizottság a jelöltállító választási listáját közvetlenül a választási lista és a kíséző dokumentumok átvétele után, de legkésőbb a választási lista átvételét követő 24 órán belül kihirdeti.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett választási lista kihirdetéséről szóló határozatát a bizottság haladéktalanul megküldi a jelöltállítóknak.

### **A választási lista hiányosságai**

#### **78. szakasz**

Ha a bizottság megállapítja, hogy a választási listát késve nyújtották be, határozatot hoz visszautasításáról.

Ha a bizottság megállapítja, hogy a választási lista olyan hiányosságokat tartalmaz, amelyek ellehetetlenítik a kihirdetését, az átvételétől számított 24 órás határidőn belül záradékot hoz, mellyel a jelöltállítónak elrendeli, hogy a záradék kézhezvételétől számított legfeljebb 48 órás határidőn belül hárítsa el a hiányosságokat. A záradékban utasítani kell a jelöltállítót a hiányosságok elhárításának módjára.

Ha a bizottság megállapítja, hogy a választási lista hiányos, illetve a hiányosságokat nem pótolták, vagy nem a kijelölt határidőn belül pótolták, az elkövetkező 48 órás határidőn belül határozatot hoz a választási lista kihirdetésének visszautasításáról.

## **A választási gyűjtőlista**

### **79. szakasz**

A választási gyűjtőlistát – minden egyes nemzeti kisebbségre külön-külön – a bizottság állapítja meg, tíz nappal a választások megtartása előtt.

A választási gyűjtőlista minden egyes nemzeti kisebbség valamennyi választási listáját magában foglalja, és tartalmazza valamennyi jelölt személynevét, a születési idejére, foglalkozására és lakhelyére vonatkozó adatokkal.

A választási listáknak a gyűjtőlistán való sorrendjét a listák kihirdetési időrendje határozza meg.

Minden egyes nemzeti kisebbség választási gyűjtőlistáját a Bizottság a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében teszi közzé.

A választási gyűjtőlista közzétételét követő 48 órás határidőn belül minden választási lista jelöltállítójának joga van az általa meghatalmazott személy révén betekintést nyerni a kihirdetett választási listákhoz mellékelte dokumentációba.

A bizottság nem erősíti meg a választási gyűjtőlistát, ha a kihirdetett választási listákon a jelöltek száma kisebb a választandó nemzeti tanács tagjainak számánál.

### **80. szakasz**

A Minisztérium 15 nappal a választások megtartása előtt határozattal lezárja a választói különnevjegyzéket.

A választói különnevjegyzék lezárásáról szóló határozattal külön-külön megerősítik minden nemzeti kisebbség választóinak összlétszámát, valamint a szavazóhelyenkénti szavazók számát, minden választói helyre összesen és nemzeti kisebbségekre bontva.

A Minisztérium a választói különnevjegyzék lezárásáról szóló határozatot, a határozat meghozatalától számított 24 órán belül közzéteszi a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében és eljuttatja a Bizottságnak.

A Minisztérium határozata végleges, ellene közigazgatási per indítható a határozat közzétételétől számított 24 órán belül.

A Közigazgatási Bíróság köteles a keresetről, a kereset kézhezvételétől számított 48 órán belül dönten.

A Minisztérium összeállítja a választói különnevjegyzék hiteles másolatait minden egyes szavazóhelyre, és a választói különnevjegyzék lezárásától számított 48 órán belül kézbesíti a bizottságnak.

A választói különnevjegyzék a jelen törvény 50. szakaszában foglalt adatokon kívül tartalmazza az összeállító szerv nevét, az elkészítés dátumát és a szavazóhely megjelölését, amelyre a kivonat vonatkozik.

A Minisztérium a választói különnevjegyzékre vonatkozó minden bejegyzési, törlési, módosító, kiegészítő és javító határozatot, melyet a választói lista lezárásától a választások megtartása előtti 72 óráig hozott, kézbesíti a Bizottságnak.

A Bizottság csak a Minisztérium azon végzéseit veszi tekintetbe, amelyek legalább 48 órával a választások napja előtt érkeztek hozzá, és ezek alapján a választói különnevjegyzék kivonataiban módosításokat eszközöl, utána haladéktalanul megállapítja minden nemzeti kisebbség választópolgárainak végleges létszámát, valamint a választópolgárok szavazóhelyenkénti számát, összesen minden szavazóhelyre és nemzeti kisebbségekre bontva, és közzéteszi a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében.

### **81. szakasz**

A köztársasági szervek, az autonóm tartományi és a helyi önkormányzati szervek, a közintézmények és más szervek a választópolgár kérelmére kötelesek azonnal, de legkésőbb a kérelem átadását követő napon kiadni a választójog érvényesítéséhez elengedhetlen közokiratokat.

### **82. szakasz**

A Minisztérium és a helyi önkormányzati szervek a megerősített választási listát benyújtó megbízott képviselőjének kötelesek lehetővé tenni a választói különnevjegyzékbe, valamint abba a hivatali dokumentációba való betekintést, melynek alapján a választási különnevjegyzék vezetésével megbízott szerv elvégzi a bejegyzést, a törlést, a módosításokat és kiegészítéseket vagy a választói névjegyzék kiigazítását.

A betekintés annak a szervnek a hivatali helyiségeiben történik, amelynél a hivatali dokumentációt tartják.

### **83. szakasz**

*Törölték (a Törvény 49. szakasza – 55/14.).*

### **A választás lebonyolítása**

#### **A szavazás**

### **84. szakasz**

A választópolgár azon a szavazóhelyen szavaz, amelynek a választói különnevjegyzék kivonatán szerepel.

Kivételesen, a választópolgár a jelen szakasz 1. bekezdésében említett szavazóhelyen kívül is szavazhat, a népképviselők megválasztásáról szóló törvényben megállapított módon.

A szavazóhelyen kívüli szavazás módját és az ily módon szavazatát leadó szavazópolgárok számát a szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

### **A választópolgárok értesítése a szavazásról**

#### **85. szakasz**

Valamennyi választópolgárnak legalább öt nappal a választás megtartása előtt értesítést kell küldeni a szavazás napjáról és idejéről, amely tartalmazza a szavazóhely számát és címét, valamint azt a sorszámot, amely alatt a szavazópolgár a választói különnevjegyzék kivonatában szerepel.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett értesítést a választói névjegyzék vezetésével megbízott szerv küldi ki a választópolgároknak.

### **A szavazás rendje**

#### **86. szakasz**

A választópolgár személyesen szavaz.

A választópolgár a választás folyamán csak egyszer szavazhat.

A szavazás titkos.

A szavazás hitelesített szavazólapokon történik.

A szavazóhelyen és 50 méteres körzetében tilos bármilyen propagandanyag kitűzése.

Ha a szavazás folyamán megsértik a jelen szakasz 1-4. bekezdésében foglaltakat, a szavazatszedő bizottságot fel kell oszlatni, és a szavazást ezen a szavazóhelyen meg kell ismételni.

A szavazóhelyen tilos a mobiltelefonok és más távközlési és kommunikációs eszközök használata.

A szavazás titkosságát biztosító intézkedésekről részletes utasításokat a Bizottság hoz.

### **A szavazás időtartama a szavazóhelyen**

#### **87. szakasz**

A szavazóhelyeket 7.00 órakor kell megnyitni és 20.00 órakor kell bezárni. Ez idő alatt a szavazóhelyet állandóan nyitva kell tartani.

A bezárás pillanatában még a szavazóhelyen tartózkodó választópolgárok számára lehetővé kell tenni a szavazást.

A szavazás folyamán a szavazatszedő bizottság tagjainak vagy helyetteseiknek a szavazóhelyen kell tartózkodniuk.

### **Rendfenntartás a szavazóhelyen**

#### **88. szakasz**

Ha a szavazóhelyen rendbontás történik, a szavazatszedő bizottság a rend visszaállításáig megszakíthatja a szavazást. A szavazás szünetelésének okait és tartamát a szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

Ha a szavazás egy óránál hosszabb ideig szünetel, annyival kell meghosszabbítani, amennyi ideig a megszakítás tartott.

A szavazásra kijelölt helyiségben csak annyi választópolgár tartózkodhat, ahány hely a titkos szavazás biztosítására rendelkezésre áll.

A jelen törvénnyel összhangban a választás lebonyolításával kapcsolatos jogokkal és kötelességekkel nem rendelkező személyek szavazóhelyen való tartózkodása tilos.

A rendőrség szolgálatban levő dolgozói csak rendbontás és békeszegés esetén a szavazatszedő bizottság elnökének hívására léphetnek a szavazóhelyre.

### **A választási anyag**

#### **A választási anyag nyelve és írásmódja**

#### **89. szakasz**

Az összes választási anyagot és dokumentációt két nyelven, szerbül, cirill betűs írásmóddal, valamint a nemzeti tanácsát választó nemzeti kisebbség nyelvén és írásmódjával kell nyomtatni, ha az adott nyelv és írásmód, legalább egy helyi önkormányzati egységben hivatalos használatban van.

### **A szavazólap**

#### **90. szakasz**

A szavazólap tartalma:

- 1) a választási lista elnevezése előtti sorszám;
- 2) a választási listák elnevezései a választási gyűjtőlistán szereplő sorrend szerint, a választási lista első jelöltjének személynevével;
- 3) a megjegyzés, hogy csak egy választási listára lehet szavazni, a választási lista elnevezése előtti sorszám bekarikázásával.

A szavazólapokat a bizottság készíti elő és hitelesíti.

A bizottság megállapítja a szavazólapok számát, amelynek a választói különnevjegyzékbe felvett választópolgárok számával azonosnak kell lennie.

A szavazólapokat egy helyen nyomtatják, vízjeggyel védett papíron.

A választási listaállító közli a bizottsággal annak a személynek a nevét, akinek joga van, hogy jelen legyen a szavazólapok nyomtatásánál, számlálásánál, csomagolásánál és a lapoknak a választási szervekhez való eljuttatásánál.

A bizottság részletesen előírja a szavazólapok alakját és külalakját, nyomtatásuk módját és ellenőrzését, valamint a szavazólapok átadását és kezelését.

*A korábbi 7. bekezdést törölték (a Törvény 51. szakasza – 55/14. szám).*

A bizottság valamennyi szavazatszedő bizottság részére köteles idejében előkészíteni a szavazási anyagot, különösen a szükséges mennyiségű szavazólapot, a választási gyűjtőlistát, a választási különnévjegyzék kivonatát és a szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyv formanyomtatványát.

A választási anyag átadását és átvételét legkésőbb 48 órával a választás megtartásának napját megelőzően kell lebonyolítani.

A helyi önkormányzat közigazgatása gondoskodik a szavazóhelyek elrendezéséről, valamennyi szavazatszedő bizottság számára előkészíti a kellő mennyiségű szavazóurnát a lepecsételésükhöz szükséges kellékekkel és az írószert.

A szavazás napján, a szavazás megkezdése előtt, a szavazatszedő bizottság megállapítja a szavazóhelyi választási anyag teljességét és szabályosságát, a szavazóhely titkos szavazást biztosító elrendezését, valamint a szavazás megkezdéséhez elengedhetetlen feltételek teljesülését. A felsorolt adatokat a munkáról felvett jegyzőkönyvben rögzíteni kell.

Minden nemzeti kisebbség választási gyűjtőlistáját a szavazás idején, a szavazóhelyen jól látható helyen ki kell függeszteni.

*A korábbi 13. bekezdést törölték (a Törvény 51. szakasza – 55/14. szám).*

A választási lista jelöltállítói képviselőinek joguk van betekinteni a választási anyagba. A betekintés a Bizottság helyiségeiben történik. A választási anyagot a szavazás megtartását követő öt napos határidőn belül lehet megtekinteni.

## **A választási anyag őrzése**

### **91. szakasz**

A választási anyagot legalább négy évig kell őrizni.

A választási anyag megtekintésének és őrzésének rendjét a Bizottság írja elő.

### **A szavazás**

### **92. szakasz**

A szavazatszedő bizottság a szavazóhelyre elsőként érkező választópolgár jelenlétében ellenőrzi a szavazóurnát. Az ellenőrzéssel meg kell állapítani a szavazóurna szabályosságát, hogy üres-e és megfelel-e a szavazólapok tartalma biztonságosságának és titkosságának biztosítására. Az ellenőrzés eredményét rá kell írni az ellenőrző lapra, amelyet a szavazatszedő bizottság tagjai és a szavazóhelyre elsőként érkezett választópolgár írnak alá.

Az ellenőrző lapot be kell dobni a szavazóurnába, ezután az urnát az első választópolgár jelenlétében le kell pecsételni, amely tény a szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvben is rögzíteni kell.

A szavazóurna felnyitásakor először az ellenőrző lap meglétét kell ellenőrizni. Ha a szavazóurnában nincs meg az ellenőrző lap, a szavazatszedő bizottságot felosztatják és újat neveznek ki, ezen a szavazóhelyen pedig megismélik a szavazást.

Az ellenőrző lap formanyomtatványát és a szavazóurna lepecsételésének módját a Bizottság írja elő.

## **A szavazás menete**

### **93. szakasz**

A választópolgár közli a szavazatszedő bizottsággal személynevét, átadja a szavazásról szóló értesítést, és személyi igazolványával vagy más okirattal igazolja kilétét.

A választópolgár nem szavazhat a kilétét igazoló bizonyíték bemutatása nélkül. A szavazatszedő bizottság elnöke vagy tagja, miután megállapítja a választópolgár kilétét, bekarikázza azt a sorszámot, amely alatt a választópolgárt felvették a választói különnevjegyzék kivonatába, és elmagyarázza neki a szavazás rendjét.

A választópolgár aláírja a választói névjegyzéket, és átveszi a szavazólapot.

A szavazáson megjelent és a szavazási anyagot átvevő valamennyi választópolgárnak különleges sprayjel megjelölik jobb kezének mutatóujját, annak jeléül, hogy már leadta szavazatát. A mutatóujjon levő megjelölés legalább 24 órán át megmarad.

A szavazatszedő bizottság tagjai semmiképpen sem befolyásolhatják a választópolgár döntését.

A szavazatszedő bizottság tagjai kötelesek a választópolgár kérésére elmagyarázni neki a szavazás rendjét.

A szavazatszedő bizottság tagjai kötelesek különösen ügyelni arra, hogy a választópolgárt a szavazólap kitöltésekor senki se zavarja, és hogy teljes mértékben biztosítva legyen a szavazás titkossága.

A választói különnevjegyzék kivonataiban a szavazás napján nem eszközölhető semmilyen módosítás.

Ha a szavazás folyamán megszegik a jelen szakasz 5-8. bekezdésében foglalt rendelkezéseket, a Bizottság felosztatja a szavazatszedő bizottságot, új szavazatszedő bizottságot alakít, és ezen a szavazóhelyen elrendeli a szavazás megisméltését.

## **A szavazás rendje**

### **94. szakasz**

A választópolgár csak egy választási listára szavazhat. A szavazás a kiválasztott választási lista elnevezése előtti sorszám bekarikázásával történik.

A választópolgár maga hajtja össze a szavazólapot, hogy ne legyen látható, kire szavazott, a lapot a szavazóurnába helyezi, majd elhagyja a szavazóhelyet.

A szavazóhelyen kívül történő szavazásra értelemszerűen kell alkalmazni a népképviselők megválasztására vonatkozó szabályokat.

### **A választási eredmény megállapítása**

#### **A választási eredmény megállapítása a szavazóhelyen**

##### **95. szakasz**

A szavazás befejezését követően a szavazatszedő bizottság megkezdi a szavazóhelyen a szavazás eredményeinek megállapítását.

A szavazatszedő bizottság megállapítja a felhasználatlan szavazólapok számát, külön borítékba helyezi őket, a borítékot lepecsételi, és a számot jegyzőkönyvben rögzíti.

A választói különévjegyzék kivonata alapján a szavazatszedő bizottság megállapítja a szavazatukat leadott választópolgárok számát.

A szavazóurna felnyitásakor, az ellenőrző lap meglétének megállapítása után az érvényes szavazólapokat el kell különíteni az érvénytelenektől, és az érvénytelen szavazólapok számát jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

Érvénytelen a kitöltetlen szavazólap, az olyan szavazólap, amelynél nem lehet megállapítani, hogy a választópolgár mely választási listára szavazott, és az olyan szavazólap, amelyen egynél több választási listát karikáztak be.

Érvényesnek kell tekinteni az olyan szavazólapot, melyen a választási lista első jelöltjének a család- és utónevét karikázták be, vagy a választási lista elnevezését, vagy elnevezésének a részét, illetve ha a választási lista sorszámát, elnevezését és az első jelölt család- és utónevét is egyszerre karikázták be.

Ha megállapítják, hogy a szavazóurnában levő szavazólapok száma nagyobb a szavazatukat leadott választópolgárok számánál, a szavazatszedő bizottságot felosztatják, és újat neveznek ki, a szavazóhelyen pedig a szavazást megismétlik.

A választási eredmény megállapítása után a szavazatszedő bizottság a munkájáról felvett jegyzőkönyvben feltünteti az átvett szavazólapok számát, a felhasználatlan szavazólapok számát, az érvénytelen szavazólapok számát, az érvényes szavazólapok számát, az egy-egy választási listára leadott szavazatok számát, a választói különévjegyzék kivonata szerinti választópolgárok számát és a szavazatukat leadott választópolgárok számát.

A szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvben a szavazatszedő bizottság tagjainak és a választási listaállítók észrevételeit és véleményét, valamint a szavazás szempontjából minden fontos tényrt rögzíteni kell.

A szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvet a szavazatszedő bizottság minden tagjának alá kell írni.



## **A szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyv**

### **96. szakasz**

A szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyvet a hat példányban nyomtatott formanyomtatványon kell kidolgozni.

A jegyzőkönyv első példányát és a választási anyagot a Bizottságnak kell megküldeni.

A jegyzőkönyv második példányát a szavazóhelyen kell kifüggeszteni közszemlére.

A jegyzőkönyv többi négy példányát a szavazóhelyen a legtöbb szavazatot megszerzett választási lista jelöltállítója képviselőinek kell átadni, mégpedig azonnal, ha a választási lista jelöltállítójának a szavazatszedő bizottságban van képviselője, ha pedig nincs, a választási lista jelöltállítójának képviselője a bizottságtól veheti át a jegyzőkönyv egy példányát a szavazás befejezését követő 12 órás határidőn belül.

A többi választási lista jelöltállítójának joga van a Bizottságtól kézhez kapni a szavazóhelyi jegyzőkönyv hitelesített fénymásolatát, a szavazóhelyi szavazóanyagot a Bizottsághoz való megküldésétől számított 12 órás határidőn belül.

## **A szavazóhelyi szavazási eredmény megküldése**

### **97. szakasz**

A szavazás eredményének megállapítása után a szavazatszedő bizottság haladéktalanul, de legkésőbb a szavazóhely bezárását követő 12 órás határidőn belül a bizottsághoz továbbítja: a munkájáról felvett jegyzőkönyvet; a választói különnevjegyzék kivonatát; a felhasználatlan és – elkülönítve – a felhasznált szavazólapokat; az érvénytelen és – elkülönítve – az érvényes szavazólapokat, valamint a többi választási anyagot.

## **A választási eredmények megállapítása és közzététele**

### **97a. szakasz**

A szavazatszedő bizottság munkájáról felvett jegyzőkönyv alapján, a Bizottság megállapítja minden nemzeti tanács eredményét, éspedig:

- 1) a választói különnevjegyzékbe felvett szavazók számát;
- 2) a szavazóhelyek számát, melyeken a szavazás folyt;
- 3) az összes szavazó számát;
- 4) az átvett szavazólapok számát;
- 5) a felhasználatlan szavazólapok számát;
- 6) a felhasznált szavazólapok számát;
- 7) az érvénytelen szavazólapok számát;
- 8) az érvényes szavazólapok számát;

9) a választási listánként megszerzett szavazatok számát;

10) a nemzeti tanácsban választási listánként megszerzett mandátumok számát.

A Bizottság a választási összeredményt a szavazás befejezését követő 96 órás határidőn belül közzéteszi a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyébe.

A szavazás befejezésétől a választási eredmény közzétételéig a Bizottság a tájékoztatási eszközökben nem hivatalos adatokat tesz közzé a választás eredményéről.

### **A választási lista szerinti mandátumelosztás**

#### **98. szakasz**

Minden választási listának a megszerzett szavazatokkal arányos számú mandátum jár.

A mandátumok elosztásánál a bizottság a legnagyobb hányados módszerét alkalmazza.

A mandátumokat úgy osztják el - nemzeti tanácsokként külön-külön -, hogy az összes lista által megszerzett szavazatok számát elosztják egytől addig a számig terjedő osztóval, ahány tagot számlál a nemzeti tanács.

A kapott hányadosokat nagyságrendbe állítják, miközben annyi legnagyobb hányadost vesznek figyelembe, ahány tagot választanak a nemzeti tanácsba.

Ha két vagy több választási lista azonos hányadost kap, melynek alapján egy mandátum jár, viszont több elosztható mandátum már nincs, a mandátumot az a lista szerzi meg, amely összegezve több szavazatot kapott.

Ha a választási listának több mandátum jár, mint ahány jelöltet a nemzeti tanács tagjainak személyére állított, a mandátumot a soron következő legnagyobb hányadost elért választási listának ítélik oda.

Az egy választási listának járó mandátumokat a listán levő jelölteknek ítélik oda, a listán feltüntetett nevek sorrendje szerint, az első jelölttől kezdve.

A végleges eredmények megállapításától számított három napon belül a Bizottság határozatot hoz a mandátumoknak a nemzeti tanács tagjainak való odaítéléséről.

A határozatot eljuttatják a Minisztériumnak és közzéteszik a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében.

A mandátumoknak a nemzeti tanács tagjai számára való odaítéléséről szóló határozat ellen közigazgatási per indítható, az eredmények közzétételétől számított 24 órán belül.

A Közigazgatási Bíróságnak a keresetről, a kereset kézhezvételétől számított 48 órán belül kell döntenie.

A Bizottság a jelölteknek, akiknek mandátumot ítélték oda, bizonylatot ad ki a nemzeti tanács tagjának való megválasztásáról.

*Törölték a 99. szakasz feletti címet (a Törvény 55. szakasza – 55/14. szám).*

### **99. szakasz**

*Törölték (a Törvény 55. szakasza – 55/14. szám).*

### **3. A nemzeti tanács tagjainak megválasztása elektori gyűlés révén**

*Törölték a 100. szakasz feletti címet (a Törvény 56. szakasza - 55/14. szám).*

### **100. szakasz**

Ha a közvetlen választáshoz szükséges feltételek nem teljesülnek, és ha a nemzeti tanács felosztatása után az új választásokat a felosztatás utáni 60 napon belül írják ki, a nemzeti tanács tagjait az elektori gyűlés választja meg.

A nemzeti tanács tagjainak elektori gyűlés általi választása, a választások kiírásáról szóló döntéssel indul.

*Törölték a korábbi 3. bekezdést (a Törvény 56. szakasza – 55/14. szám).*

Az elektori gyűlés megtartásának dátumát és helyét közzéteszik a tömegtájékoztatási eszközökben, és közzéteszik minden elektorhoz, hogy idejében adja át az elektori gyűlésen való részvételre vonatkozó hiánytalan írásos jelentkezőlapot.

### **101. szakasz**

Elektori joga a nemzeti kisebbség azon tagjának van, aki be van jegyezve a választói különnevjegyzékbe, és akinek a jelölését írásban, legalább:

- 1) a nemzeti kisebbségnek a választói különnevjegyzékbe bejegyzett 20 tagja támogatja, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 10 000 főnél kisebb;
- 2) a nemzeti kisebbségnek a választói különnevjegyzékbe bejegyzett 30 tagja támogatja, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 10 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg a 20 000 főt;
- 3) a nemzeti kisebbségnek a választói különnevjegyzékbe bejegyzett 45 tagja támogatja, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 20 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg az 50 000 főt;
- 4) a nemzeti kisebbségnek a választói különnevjegyzékbe bejegyzett 60 tagja támogatja, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 50 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg a 100 000 főt;
- 5) a nemzeti kisebbségnek a választói különnevjegyzékbe bejegyzett 100 tagja támogatja, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatai szerinti létszáma meghaladja a 100 000 főt.

Az elektort támogató aláírásokat hitelesíteni kell az illetékes aláírást hitelesítő szervnél. Az aláírás hitelesítése illetékmentes.

### **102. szakasz**

Az elektor-jelölt jelentkezését a Minisztériumnak elektronikusan nyújtja be megerősítésre.

Az elektori jelentkezés tartalmazza a jelentkezési nyilatkozatot a nemzeti kisebbség elektori gyűlésére, személyes adatokat, az elektori jelölést támogató választók hitelesített nyilatkozatait, valamint az elektori jelölést támogató választók listáját írásban és elektronikus formában (CD vagy DVD), úgy hogy a listának mindkét formában azonosnak kell lennie, amelyet az elektori jelentkezést megerősítésre benyújtó személy ír alá.

A nemzeti kisebbség tagja csak egy elektort támogathat.

Az elektorokat támogató aláírásgyűjtési formanyomtatványok formáját és tartalmát a Minisztérium írja elő.

Az elektori jelentkezést a Minisztériumnak az elektori gyűlés előtt legalább 30 nappal be kell nyújtani.

A Minisztérium határozattal dönt az elektori jelentkezés megerősítéséről, az elektori jelentkezés kézhezvételétől számított 48 órán belül.

A Minisztérium határozata végleges, a kézhezvételétől számított 24 órán belül, ellene közigazgatási per indítható, a Közigazgatási Bíróság a keresetről 48 órán belül dönt.

A Minisztérium minden elektornak, akinek megerősítette az elektori jelentkezését, írásos meghívót küld az elektori gyűlésre.

### **103. szakasz**

*Törölték (a Törvény 59. szakasza – 55/14. szám).*

### **104. szakasz**

*Törölték (a Törvény 59. szakasza – 55/14. szám).*

### **105. szakasz**

Az elektori gyűlést akkor lehet megtartani, ha a megerősített elektori jelentkezőlappal rendelkező elektoroknak több mint a fele jelen van.

A jelen szakasz 1. bekezdésétől eltérően, az elektori gyűlés nem tartható meg, ha az elektori gyűlésre nem kerül megerősítésre, vagy az elektori gyűlésen nincs jelen:

- 1) legalább 20 elektor, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 10 000 főnél kisebb;
- 2) legalább 30 elektor, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 10 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg a 20 000 főt;
- 3) legalább 45 elektor, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 20 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg az 50 000 főt;

4) legalább 60 elektor, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma 50 000 főnél nagyobb, de nem haladja meg a 100 000 főt;

5) legalább 100 elektor, olyan nemzeti kisebbség esetében, melynek a legutóbbi népszámlálási adatok szerinti létszáma meghaladja a 100 000 főt.

### **106. szakasz**

Az elektori gyűlés választásait háromtagú bizottság (a továbbiakban: bizottság) végzi, melyet a Bizottság nevez ki, a választási eljárásokban tapasztalt személyek közül.

A Bizottság három nappal az után nevezi a bizottságot, hogy a Minisztériumtól értesítés kapott, mely szerint az elektori gyűlésre a jelen törvénnyel előírt elegendő számú elektor került megerősítésre.

A Bizottság határozatot hoz a nemzeti tanács választásának felfüggesztéséről is, ha az elektori gyűlésen nem vesz részt a jelen törvénnyel megállapított elegendő számú elektor, ha a nemzeti tanács választására egy választási listát sem jelentettek be, ha egyetlen bejelentett választási listát sem hirdetnek ki és ha jelen törvénnyel megállapított okok miatt, nem erősítik meg a választási gyűjtőlistát.

Az elektor a bizottság minden határozata ellen - a határozat meghozatalától számított három órán belül - fellebbezést nyújthat be a Bizottságnak

A Bizottság a fellebbezésről a fellebbezés kézhezvételétől számított 12 órán belül dönt.

A Bizottság határozata ellen - a határozat kézhezvételétől számított 3 órán belül - kereset nyújtható be a Közigazgatási Bírósághoz, a Közigazgatási Bíróság pedig 12 órán belül dönt róla.

A bizottság tagjainak a bizottságban végzett munkájukért térítés jár, melyet a Bizottság határoz meg.

### **107. szakasz**

Az elektori gyűlés munkáját az elektorok jelenlétének a bizottság általi megállapításával, kezdi meg, melyhez a Minisztérium által megküldött megerősített elektori jelentkezés névjegyzéke nyújt segítséget.

*A korábbi 2. bekezdést törölték (a Törvény 62. szakasza – 55/14. szám).*

### **108. szakasz**

Az elektori gyűlés nyilvánosan, a jelen levő elektorok szavazattöbbségével dönt.

A nemzeti tanács tagjainak megválasztásáról az elektori gyűlés titkos szavazással dönt.

Az elektori gyűlés, ha úgy határoz, más kérdésekről is dönthet titkos szavazással.

## **A választás lebonyolítása**

### **109. szakasz**

A nemzeti tanács tagjait a választói különnévjegyzékbe bejegyzett választópolgárok közül az elektori gyűlés választja meg.

Az elektori gyűlés a nemzeti tanács tagjait a részarányosság elve szerint választja meg.

A nemzeti tanács tagjainak személyére javasolt jelöltek listáját (a továbbiakban: lista), a jelen levő elektorok egynegyede terjesztheti be.

A jelentkezők listájához mellékelni kell a választópolgárnak a jelölés elfogadásáról aláírt nyilatkozatát.

A listán minden három jelölt közé a lista sorrendje szerint (első három hely, második három hely és így a lista végéig), legalább egy-egy jelölt a listára a kevésbé képviselt nem tagjai közül kerül fel.

Szavazatával az elektor csak egy listát támogathat.

A listának legalább a nemzeti tanács tagjának választandók száma egyharmada arányában kell jelöltet tartalmaznia, és legfeljebb a nemzeti tanácsba választandó tagokkal azonos számú jelöltet. A jelöltek sorrendjét a listavezető határozza meg.

Az elektorok titkos szavazással szavaznak előre előkészített lapokon, amelyre beírják a listavezető nevét, illetve a lista sorszámát.

A mandátumokat a legnagyobb hányados módszer alkalmazásával kell elosztani.

A mandátumokat úgy osztják el, hogy az összes lista által megszerzett szavazatok számát elosztják egytől addig a számig terjedő osztóval, ahány tagot a nemzeti tanács számlál.

A kapott hányadosokat nagyság szerint sorakoztatják, miközben annyi legnagyobb hányadost vesznek figyelembe, ahány tagot választanak a nemzeti kisebbség nemzeti tanácsába.

Ha két vagy több választási lista azonos hányadost kap, melynek alapján egy mandátum jár, viszont nincs már több elosztható mandátum, a mandátumot az a lista szerzi meg, amely összegezve több szavazatot kapott.

Ha a választási listára több mandátum jut, mint ahány jelöltet állítottak a nemzeti tanács tagjainak személyére, a mandátumot a soron következő legnagyobb hányadost elért választási listának ítélik oda.

Az adott választási listának járó mandátumokat a listán levő jelölteknek ítélik oda, a listán feltüntetett nevek sorrendje szerint, az első jelölttől kezdve.

A végleges eredmények megállapítása után három napos határidőben, a Bizottság határozatot hoz a mandátumoknak a nemzeti tanács tagjainak való odaítéléséről, benyújtja a Minisztériumnak és közzéteszi a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében.

A Bizottság a jelölteknek, akiknek mandátumot ítéltek oda, bizonylatot ad ki a nemzeti tanács tagjának való megválasztásáról.

## **Via. A NEMZETI TANÁCS ALAKULÓ ÜLÉSE**

### **109a. szakasz**

A nemzeti tanács alakuló ülését a miniszter hívja össze, a végleges eredmények megállapítását követő 20 napon belül.

Az alakuló ülésen megerősítik a nemzeti tanács tagjainak mandátumát.

A nemzeti tanács tagjai mandátumának megerősítése a nemzeti tanács tagjának való megválasztásáról szóló bizonylat és a nemzeti tanács tagja mandátumának odaítéléséről szóló határozat alapján történik.

A nemzeti tanács a nemzeti tanács minden tagja mandátumának megerősítésével megalakultnak tekinthető.

A nemzeti tanács első összehívása alakuló ülésének munkáját a Minisztérium által meghozott ideiglenes ügyrend szabályozza. Saját szabályozás hiányában, az ideiglenes ügyrendet a többi nemzeti tanács is alkalmazza.

*A 110. szakasz feletti címet törölték (a Törvény 65. szakasza – 55/14. szám).*

### **110. szakasz**

*Törölték (a Törvény 65. szakasza – 55/14. szám).*

### **111. szakasz**

*Törölték (a Törvény 66. szakasza – 55/14. szám).*

## **VII. A NEMZETI TANÁCS TEVÉKENYSÉGÉNEK FINANSZÍROZÁSA**

### **112. szakasz**

A nemzeti tanács éves pénzügyi tervet és zárszámadást fogad el.

A zárszámadás része a terv teljesítéséről szóló éves pénzügyi terv, mely megindokolt éves jelentést tartalmaz a program teljesítményéről.

A nemzeti tanács az éves pénzügyi tervet programmodell szerint fogadja el, melyben a bevételek és a kiadások össze vannak hangolva a nemzeti tanács felhatalmazásaival.

Az éves pénzügyi tervet a nemzeti tanács alapszabályában meghatározott eljárás szerint és módon kell meghozni, és a meghozatalától számított öt napon belül annak a költségvetési felhasználónak kell benyújtani, amely a nemzet tanácsok munkájához szükséges eszközöket meghatározza.

A nemzeti tanács éves pénzügyi tervet fogad el statisztikai szükségletekre és pénzügyi beszámolóra, a számviteli szabályozó jogszabályok szerinti pénzügyi jelentési nyilvántartásba való bejegyzés céljából.

A nemzeti tanács a pénzügyi jelentés vagy zárszámadás meghozatalát követő 15 napos határidőn belül megküldi a jelentés, illetve számadás egy példányát annak a költségvetési felhasználónak, amely a nemzeti tanácsok munkájához szükséges eszközöket meghatározza.

### **Az eszközök felhasználása**

#### **113. szakasz**

A szerzett eszközök, jelen törvénnyel összhangban, a nemzeti tanács rendes tevékenységének és állandó költségeinek finanszírozására használhatók fel.

A nemzeti tanács rendes tevékenységének költségeihez tartoznak:

- 1) a nemzeti kisebbség oktatásának, kultúrájának, tájékoztatásának, hivatalos nyelv- és íráshasználatának területére vonatkozó programok és projektumok finanszírozása vagy társfinanszírozása;
- 2) olyan intézmények, alapítványok és gazdasági társaságok munkájának finanszírozása, melyeknek alapítója vagy társalapítója a nemzeti tanács, vagy melyeknek alapítói jogait részben vagy egészében a nemzeti tanácsra ruháztak át.

A nemzeti tanács állandó költségeihez tartoznak:

- 1) a nemzeti tanács helyiségeinek bérleti és használati költségei;
- 2) a nemzeti tanács foglalkoztatottjainak keresete, adók és járulékok;
- 3) a nemzeti tanács számára végzett munkáért járó tiszteletdíjak és munka után fizetendő járulékok;
- 4) szolgálati utak útiköltségei és napidíjai;
- 5) a nemzeti tanács munkájához szükséges irodai anyag és felszerelés beszerzése;
- 6) könyvelési szolgáltatások költségei;
- 7) éves könyvvizsgálati költségek;
- 8) a nemzeti tanács honlapja fenntartásának költségei.

A nemzeti tanács állandó költségeinek finanszírozásához szükséges eszközök aránya nem haladhatja meg a Szerb Köztársaság, az autonóm tartomány, illetve a helyi önkormányzat költségvetésében meghatározott eszközök 50%-át.

### **Az eszközök fajtái**

#### **114. szakasz**

A nemzeti tanács munkájának finanszírozására szolgáló eszközöket a Szerb Köztársaság költségvetéséből, az autonóm tartomány költségvetéséből és a helyi önkormányzat költségvetéséből, adományokból és egyéb bevételekből kell biztosítani.



## **115. szakasz**

A nemzeti tanácsok tevékenységének finanszírozására szolgáló eszközöket a Szerb Köztársaság költségvetéséről szóló törvényben, illetve a Vajdaság Autonóm Tartomány és a helyi önkormányzat költségvetéséről szóló határozatokban kell biztosítani.

Jelen szakasz 1. bekezdésében említett, a Szerb Köztársaság költségvetésében biztosított eszközök 30%-át a Szerb Köztársaságban bejegyzett minden nemzeti tanácsnak azonos összegben kell szétosztani, a fennmaradó eszközöket (70%-ot) pedig arányosan a nemzeti tanács által képviselt nemzeti kisebbségnek a legutóbbi népszámlálás adatai szerinti lélekszáma, valamint az adott nemzeti kisebbségnek a kultúra, az oktatás, a tájékoztatás és a hivatalos nyelv- és íráshasználat terén működő szervezeteinek, alapítványainak és gazdasági társaságainak, amelyeknek alapítója vagy társalapítója a nemzeti tanács, vagy amelyeknek alapító jogait részben vagy egészében átruházták a nemzeti tanácsra száma szerint.

A Szerb Köztársaság költségvetéséből származó eszközök elosztásáról szóló határozatot az a költségvetési felhasználó hozza meg, amelynél a nemzet tanácsok munkájának finanszírozásához szükséges eszközöket meghatározták, figyelembe véve a nemzeti tanácsok javaslatait.

A nemzeti tanács számára nem utalhatók eszközök, ha a pénzügyi terv szerint a kiadásai nincsenek összhangban a jelen törvény 113. szakaszában előírányzott rendeltetésekkel, és számára nem lehet eszközöket átutalni, ha nyilvántartott kényszermegfizetési alapjai és meghagyásai vannak.

A nemzeti tanácsok tevékenységének finanszírozásához szükséges költségvetési eszközök felosztásának kritériumait részletesen a Kormány, Vajdaság AT és a helyi önkormányzat szabályozza.

A jelen szakasz 1. bekezdésében említett, a helyi önkormányzat költségvetésében biztosított eszközöket a helyi önkormányzat hatáskörében illetékes szervének határozatával összhangban kell kiutalni azoknak a nemzeti tanácsoknak, amelyek:

- 1) székhelye a helyi önkormányzat területén van;
- 2) olyan nemzeti kisebbséget képviselnek, amelynek részaránya a helyi önkormányzat lakosságában legalább az összlakosság 10%-a;
- 3) olyan nemzeti kisebbséget képviselnek, amelynek a nyelve a helyi önkormányzat területén hivatalos használatban van.

### **A nemzeti tanácsra átruházott alapítói jogú intézmények finanszírozása**

## **116. szakasz**

Azon intézmények vagy más szervezetek munkájának finanszírozása, melyek alapítói jogait részben vagy egészében a nemzeti tanácsra ruháztak át, az intézmények

vagy szervezetek alapítói jogainak átruházása előtti finanszírozással azonos forrásokból és azonos szabályok szerint történik.

Az alapítói jogok nemzeti tanácsra való átruházásáról szóló szerződésben szabályozni kell az előző alapítónak azon intézmény vagy más szervezet iránti pénzügyi kötelelességeit, melynek az alapítójává a nemzeti tanács válik.

A nemzeti tanács póteszközöket biztosíthat azon intézmények vagy más szervezetek munkájához és tevékenységéhez, melyeknek az alapítói jogait a nemzeti tanácsra ruházták át.

## **A nemzeti tanács számlája, könyvviteli kötelezettség és pénzügyi ellenőrzése**

### **117. szakasz**

A nemzeti tanács számláját a Kincstári Igazgatóság fiókintézete vezeti, melynek révén a befolyó költségvetési eszközökből lebonyolítják a pénzügyleteket.

A könyvelési nyilvántartás vezetése a bevétel és kiadás eredete, mértéke és struktúrája szerint történik, a könyvvitelt szabályozó jogszabályokkal összhangban és a programtevékenységek teljesítményéről való jelentéstételhez szükséges pótnyilvántartással.

A nemzeti tanács bevételének és kiadásának könyvviteli nyilvántartása és a programtevékenységek pótnyilvántartása éves könyvvizsgálat tárgyát képezik, a nemzetközi könyvvitelt és a könyvvizsgálói szabályokat szabályozó jogszabályokkal összhangban.

A nemzeti tanács saját vagyonáról külön nyilvántartást köteles vezetni.

A nemzeti tanács köteles az illetékes költségvetési eszközfelhasználót negyedévenként tájékoztatni a törvénnyel, illetve a nemzeti tanácsok munkáját finanszírozó költségvetésről szóló határozattal biztosított eszközök felhasználásáról. Ha a könyvvizsgálat, a felügyelői felügyelet, illetve a negyedéves jelentések alapján megállapítják, hogy a nemzeti tanács a rendeltetésüktől eltérően használta fel a költségvetési eszközöket, a támogató költségvetési felhasználó a szabálytalanságok elhárításáig szünetelteti a költségvetési eszközök átutalását.

A támogatást nyújtó költségvetési felhasználó értesíti a nemzeti tanácsot a szüneteltetésről, és elrendeli a könyvvizsgáló véleményében kifejtett szabálytalanságok elhárítását.

A könyvvizsgáló véleményében kifejtett szabálytalanságok elhárításának határideje a támogatást nyújtó költségvetési felhasználónak a költségvetési eszközök átutalásának szüneteltetéséről szóló tájékoztatás kézhezvételétől számított 60 nap.

Ha a nemzeti tanács nem hárítja el a könyvvizsgáló véleményében kifejtett szabálytalanságokat, a támogatást nyújtó költségvetési felhasználó a nemzeti tanács munkájának finanszírozására meghatározott eszközöket a következő költségvetési évben a könyvvizsgálati évhez viszonyítva csökkenti. A csökkentett összeg azonos a könyvvizsgáló véleményében kifejtett el nem hárított szabálytalanság eszközösszegével.

## **A felelős személy**

### **118. szakasz**

A nemzeti tanács alapszabályában meg kell jelölni a nemzeti tanács pénzügyviteléért, a pénzügyi jelentések benyújtásáért és könyvviteléért felelős személyt.

Ha a nemzeti tanács az alapszabályban nem jelöli meg a felelős személyt, felelős személynek a nemzeti tanács elnökét kell tekinteni.

## **Nemzeti Kisebbségi Költségvetési Alap**

### **119. szakasz**

A Nemzeti Kisebbségi Költségvetési Alapot (a továbbiakban: Alap) a Minisztérium irányítja.

Az Alap eszközeit nyilvános pályázat útján ítélik oda a nemzeti kisebbségi kultúra, oktatás, tájékoztatás és hivatalos nyelv- és íráshasználat területére vonatkozó programok és projektumok finanszírozására.

Az Alap eszközei odaítélésének eljárását és a nyilvános pályázat lebonyolítását a Kormány részletesen szabályozza.

## **VIII. FELÜGYELET**

### **120. szakasz**

A nemzeti tanácsok munkájának és aktusainak törvényessége feletti felügyeletet, az Alkotmánnyal és törvénnyel összhangban, feladatkörük keretében a közigazgatási, művelődési, oktatási, tájékoztatási és hivatalos nyelv- és íráshasználat területén hatáskörükben illetékes minisztériumok gyakorolják.

A nemzeti tanács köteles a munkájának és aktusainak törvényessége feletti felügyeletet gyakorló minisztérium kérésére, nyolc napos határidőn belül megküldeni a kért adatokat, iratokat és okmányokat.

A kért adatok, iratok és okmányok megküldéséért a nemzeti tanács elnöke felelős.

### **121. szakasz**

Ha a hatáskörében illetékes minisztérium úgy ítéli meg, hogy az aktus nincs összhangban az Alkotmánnyal és a törvénnyel, az Alkotmánybíróságnál eljárást indít a nemzeti tanács alapszabálya, jogszabálya vagy más általános aktusa alkotmányosságának és törvényességének elbírálására.

### **122. szakasz**

Ha a minisztérium úgy ítéli meg, hogy a nemzeti tanács egyedi aktusa, amellyel szemben nem biztosította bírósági védelmet, nincs összhangban a törvénnyel vagy más jogszabállyal, illetve a nemzeti tanács alapszabályával, jogszabályával vagy más általános aktusával, a hatáskörében illetékes minisztérium javasolni fogja a nemzeti tanácsnak az ilyen aktus megszüntetését vagy megsemmisítését.

Ha a nemzeti tanács 30 napos határidőn belül nem jár el a hatáskörében illetékes minisztériumnak a jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt javaslata szerint, a hatáskörében illetékes minisztérium határozatával megszünteti vagy megsemmisíti a jelen szakasz 1. bekezdésében említett aktust.

## **IX. BÜNTETŐ RENDELKEZÉSEK**

### **123. szakasz**

Szabálysértésért 10 000-tól 30 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható az illetékes szerv felelős személye, aki:

- 1) nem biztosítja a jelen törvény 4c. szakasza szerinti aktusnak a hatáskörében illetékes tartományi közigazgatási szervhez való eljuttatását;
- 2) nem biztosítja a választói névjegyzék ponosságát és naprakészségét a jelen törvény 48. szakaszának értelmében;
- 3) nem hajtja végre vagy a jelen törvény 48. szakaszának rendelkezéseivel ellentétben végzi a választópolgár választói különnevjegyzékbe való felvételét vagy abból való törlését;
- 4) a választói különnevjegyzéki adatait a jelen törvényben tiltott célokra használja, a jelen törvény 51. szakaszával ellentétben.

### **124. szakasz**

Szabálysértésért 10 000-tól 30 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható az a személy, aki a szavazóhelyen pagert, mobiltelefont és más távközlési és kommunikációs eszközt használ, a jelen törvény 86. szakaszának 7. bekezdésével ellentétben.

### **125. szakasz**

Szabálysértésért 10 000-tól 30 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható az a személy, aki a szavazóhelyen rendbontást vált ki, amely miatt a jelen törvény 88. szakaszával összhangban, a szavazást meg kellett szakítani.

### **126. szakasz**

Szabálysértésért 10 000-tól 30 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható az a jogi vagy természetes személy, aki zavarja a nemzeti jelképek használatához való jogot, vagy azzal visszaél.

### **127. szakasz**

Szabálysértésért 50 000-tól 200 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható a nemzeti tanács, ha:

- 1) nem a jelen törvény 4a. szakaszának 1. bekezdése szerint jár el;
- 2) nem a jelen törvény 6. szakaszának 6. bekezdése szerint jár el;
- 3) a nemzeti tanács valamennyi határozatát és aktusát a hatályba lépésüktől, illetve meghozataluktól számított tíz napon belül nem teszi közzé a nemzeti tanács internetes honlapján vagy a tanács alapszabályában meghatározott más módon

(hirdetőtábla, napi sajtó, vagy más alkalmas módon) – (a 8. szakasz 2. bekezdése);

- 4) az autonóm tartományi szerveknek, amelyeknek a jogkörébe a jelen törvénnyel előírányzott felhatalmazások érvényesülése szerinti terület feladatkörei tartoznak, legkésőbb tíz napos határidőn belül nem küldi meg a kért adatokat, iratokat és okmányokat (a 26. szakasz 2. bekezdése);
- 5) a 120. szakasz 2. bekezdésének rendelkezéseivel ellentétben az erre vonatkozó kérelem átvételét követő nyolc napos határidőn belül a munkájának és aktusainak törvényessége feletti felügyeletet gyakorló minisztériumnak nem küldi meg a kért adatokat, iratokat és okmányokat.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti szabálysértésért a nemzeti tanács felelős személye 5000-tól 50 000 dinárig terjedő pénzbírsággal sújtható.

#### **128. szakasz**

*Törölték (a Törvény 48. szakasza – 47/18. szám).*

### **X. ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK**

#### **129. szakasz**

Jelen törvény hatályba lépésétől számított hat hónapos határidőn belül a miniszter meghozza a nemzeti tanácsok választásának kiírásáról szóló határozatot.

Jelen szakasz 1. bekezdésében említett választás kiírásának és lebonyolításának napja között legalább 60 és legfeljebb 90 nap múlhat el.

Az elektori gyűlés megtartásának határideje a jelen törvény 100. szakaszának 2. bekezdésében említett határozat meghozatalától számított legalább 60 nap és legfeljebb 90 nap.

A választás lebonyolításának rendjét a jelen törvény rendelkezéseivel összhangban kell meghatározni.

#### **130. szakasz**

A megalakulását követő három hónapos határidőn belül a nemzeti tanács köteles meghozni az új alapszabályát, vagy a meglévő alapszabályát és az általános aktusokat a jelen törvény rendelkezéseivel összhangban.

#### **131. szakasz**

Jelen törvény azon rendelkezéseit, amelyek a Szerb Köztársaság, az autonóm tartomány vagy a helyi önkormányzatok által kinevezett testületek tagjainak megválasztásával, illetve kinevezésével kapcsolatos javaslattevési vagy véleményezési jogokat szabályozzák, az említett testületek tagjainak soron következő megválasztásától, illetve kinevezésétől kell alkalmazni.

### **132. szakasz**

A Köztársasági Választási Bizottság állandó összetételét a Minisztérium a jelen törvény hatályba lépését követő 30 napos határidőn belül kinevezi.

### **133. szakasz**

A jelen törvény 4. szakaszának 4. bekezdésében, 52. szakaszának 3. bekezdésében, 55. szakaszában és 102. szakaszának 4. bekezdésében foglalt jogszabályokat a Minisztérium a jelen törvény hatályba lépését követő 30 napos határidőn belül meghozza.

### **134. szakasz**

A Szerbiai Zsidó Közösségek Szövetségének Végrehajtó Bizottsága nemzeti tanácsi funkciókat lát el, a Szerbiai Zsidó Közösségek Szövetségének elnöke pedig a Szerb Köztársaság Nemzeti Kisebbségi Tanácsának tagja.

### **135. szakasz**

Ha a nemzeti tanács a jelen törvény hatályba lépésétől számított három hónapos határidőn belül nem határozza meg a jelen törvény 22. szakaszában említett hagyományos elnevezéseket, a hagyományos elnevezéseket a Kormány, illetve - ha a nemzeti tanács autonóm tartományi székhelyű - az autonóm tartomány hatáskörében illetékes szerve állapítja meg a helyi önkormányzatok, a nemzeti kisebbségi szervezetek és az érintett nemzeti kisebbség nyelvi, történész és geográfus szakembereinek együttműködésével.

Jelen szakasz 1. bekezdésében foglalt rendelkezés nem vonatkozik azokra a nemzeti tanácsokra, amelyek a jelen törvény 22. szakaszában említett hagyományos elnevezéseket már a jelen törvény hatályba lépése előtt meghatározták és közzétették.

### **136. szakasz**

Egyes választások esetében a Minisztérium engedélyezheti, hogy a lakhelyet, mint az aktív vagy passzív választójog feltételét, a tartózkodási hellyel cseréljék fel, ha Kosovo és Metohija területén található lakóhelyű személyekről van szó.

### **137. szakasz**

Jelen törvény hatályba lépésével kezdetét veszi a nemzeti tanácsok általános választása, illetve a meglévők újraválasztása.

Ha a nemzeti tanácsi választás kiírásának napján a nemzeti tanács megbízási idejének a fele még nem járt le, mandátumát meg kell újítani, és mandátuma az újonnan választott nemzeti tanácsok megbízási idejével azonos időtartamú.

A jelen törvény hatályba lépése előtt megválasztott nemzeti tanácsok, melyeknek a megbízási ideje lejárt, a választásig, illetve a jelen törvény rendelkezései alapján megválasztott nemzeti tanács megalakulásáig folytatják munkájukat.

### **138. szakasz**

Jelen törvény hatályba lépésének napján hatályát veszti:

- 1) A nemzeti kisebbségek jogainak és szabadságjogainak védelméről szóló törvény (JSZK Hivatalos Lapja, 11/02. szám) 24. szakasza;
- 2) A nemzeti kisebbségi tanácsot megválasztó elektori gyűlés munkarendjéről szóló szabályzat (A JSZK Hivatalos Lapja, 41/02. szám).

### **139. szakasz**

Jelen törvény a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében való közzétételét követő nyolcadik napon lép hatályba.

**RENDELKEZÉSEK, AMELYEK NEM KERÜLTEK BE A TÖRVÉNY  
NEM HIVATALOS EGYSÉGES SZERKEZETBE FOGLALT  
SZÖVEGÉBE**

**Törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény módosításáról  
és kiegészítéséről**

(Az SZK Hivatalos Közlönye, 55/14. szám)

**67. szakasz**

Jelen törvénynek a nemzeti kisebbségek nagykorú tagjainak létszámára vonatkozó rendelkezései, akiknek a választói különvéjegyzék létrehozását kell támogatni, azon nemzeti kisebbségekre is alkalmazandók, akik a jelen törvény hatályba lépésének napjáig nem hoztak létre választói különvéjegyzéket.

A miniszter a nemzeti tanács tagjainak választását a jelen törvénnyel összhangban úgy írja ki, hogy azt 2014 októberében meg lehessen tartani.

A nemzeti tanácsok kötelesek a megtartott választások után, a jelen törvénnyel összhangban, a megalakulásuktól számított 20 napon belül meghozni alapszabályaikat.

A nemzeti tanácsok kötelesek szerveik munkáját a nemzeti tanács megalakulásától számított 40 napon belül a jelen törvénnyel összehangolni.

A Miniszter köteles a jelen törvénnyel előirányzott aktusokat a jelen törvény hatályba lépésétől számított 60 napon belül meghozni.

**68. szakasz**

Jelen törvény, a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.

**Törvény a nemzeti kisebbségek nemzeti tanácsairól szóló törvény módosításáról  
és kiegészítéséről**

(Az SZK Hivatalos Közlönye, 47/18. szám)

**49. szakasz**

A jelen törvény hatályba lépésének napjától a nemzeti tanácsok folytatják a jelen törvénnyel összhangban rájuk bízott közmeghatalmazások végzését.

Azok a nemzeti tanácsok, amelyek a jelen törvény hatályba lépéséig a nemzeti tanács hagyományos elnevezését használják, figyelembe véve hosszú éves munkájukat és a nyilvánosság körében való felismerhetőségüket, elnevezésük használatát folytathatják, de elnevezésükben csak azzal az egyértelmű meghatározással, hogy a Szerb Köztársaságban működő nemzeti tanácsról van szó.

Jelen törvény 11. szakaszának rendelkezéseit, amelyekkel a törvény új 7a. szakasszal egészül ki, a nemzeti tanácsok tagjainak soron következő választása után kell



alkalmazni.

A nemzeti tanácsok kötelesek a nemzeti tanácsi tagok soron következő választásának lebonyolítása után alapszabályukat a megalakulásuk napjától számított 20 napon belül a jelen törvénnyel összehangolni.

A nemzeti tanácsok kötelesek a nemzeti tanácsok tagjai soron következő választásának lebonyolítása után a nemzeti tanács elnökének és a nemzeti tanács végrehajtó bizottsága elnökének felhatalmazásait a jelen törvény 10. szakaszával (a Törvény módosult 7. szakasza) összehangolni és biztosítani munkájuk nyilvánosságát a jelen törvény 13. szakaszával (a Törvény 8a. szakasza) összhangban, a jelen törvénnyel összehangolt alapszabály hatályba lépésének napján.

Annak az oktatási és nevelési intézménynek, illetve művelődési intézménynek az alapítója, amelyet a nemzeti tanács a jelen törvény hatályba lépésének napjáig a nemzeti kisebbség szempontjából kiemelt jelentőségű intézménynek nyilvánított, köteles a jelen törvény hatályba lépésétől számított 90 napon belül alapító okiratát a jelen törvény rendelkezéseivel összehangolni.

A nemzeti tanácsok működésének költségvetési finanszírozása a jelen törvény szabályai szerint történik a 2019. évi költségvetésről szóló törvény, illetve a tartományi és a helyi hatalmi szervek 2019. évi költségvetéséről szóló jogszabályok alkalmazása kezdetének napjától.

A miniszter köteles a törvényben előírányzott aktusokat a jelen törvény hatályba lépésének napjától számított 60 napon belül meghozni.

A miniszter köteles a jelen törvény hatályba lépésétől számított 60 napon belül a törvény 3. szakaszának 6. bekezdése, 44. szakaszának 3. bekezdése, 52. szakaszának 4. bekezdése, 53. szakaszának 3. bekezdése és 102. szakaszának 4. bekezdése szerinti formanyomtatványok tartalmába beiktatni a megjegyzést, hogy a bejelentő, kérelem benyújtója, illetve nyilatkozat aláírója az aláírással egyidejűleg értesült a személyi adatok feldolgozásáról és hozzájárul az adatok feldolgozásához, a törvénnyel összhangban.

## **50. szakasz**

Jelen törvény a Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönyében való közzétételétől számított nyolcadik napon lép hatályba.